

317

CENTRE RWANDAIS DE FORMATION DE CADRES  
A MURAMBI

1972

RAPPORT D'ACTIVITE

B.P. 541 à KIGALI  
B.P. 46 à GITARAMA

**CENTRE RWANDAIS DE FORMATION DE CADRES  
A MURAMBI**

**1972**

**RAPPORT D'ACTIVITE**

B.P. 541 à KIGALI  
B.P. 46 à GITARAMA

S O M M A I R E

Page

1. INTRODUCTION

|      |               |    |
|------|---------------|----|
| 10.0 | OBJECTIFS     | 3  |
| 10.1 | RETROSPECTIVE | 4  |
| 10.2 | CADRE         | 7  |
| 10.3 | DIVERS        | 11 |

2. ACTIVITES DE L'ANNEE :      A. FORMATIONS

|       |   |        |    |
|-------|---|--------|----|
| 20.01 | <u>AUXILIAIRES MINISTRE PUBLIC</u>                                | (C.31) | 16 |
| 20.02 | <u>ASSISTANTS AGRICOLES</u>                                       | (C.32) | 17 |
| 20.03 | <u>COMPTABLES ET SECRETAIRES DE LA GARDE ET POLICE NATIONALES</u> | (C.34) | 31 |
| 20.04 | <u>SECRETAIRES COMMUNAUX</u>                                      | (C.36) | 34 |
| 20.05 | <u>RECEVEURS COMMUNAUX</u>  | (C.37) | 42 |
| 20.06 | <u>COMPTABLES ET GESTIONNAIRES COMPTABILITE PUBLIQUE</u>          | (C.38) | 48 |
| 20.07 | <u>DACTYLOGRAPHES</u>   | (C.35) | 50 |

B. SEMINAIRES

|       |   |        |    |
|-------|---|--------|----|
| 21.01 | <u>SEMINAIRES DU M.D.R. PARMEHUTU</u><br>10 sessions d'une semaine. | (S.19) | 52 |
| 21.02 | <u>ANIMATRICES, ANIMATEURS SOCIAUX</u>                              | (S.18) | 55 |
| 21.03 | <u>BOURGMESTRES</u>   | (S.20) | 58 |

3. RELEVE GENERAL DES COURS DONNES EN 1972

A. FORMATIONS 62

B. SEMINAIRES 65

4. FOLLOW-UP 68

5. MOYENS FINANCIERS 70

6. PERSPECTIVES 71

72

-----



1. I N T R O D U C T I O N

10.0 OBJECTIFS

Formation de cadres, recyclage de cadres, follow-up des cadres formés, formation d'homologues.

Texte de convention : Accord particulier du 16 février 1970, renouvelant - pour une période de six ans - la convention belgo-Rwandaise du 18 octobre 1963.

Programmes : sous l'initiative du Secrétariat à la Fonction Publique, de commun accord, fixation des sélections, des programmes et des priorités dans les options de formation.-

-----

10. 1 RETROSPECTIVE DES ACTIVITES DU CENTRE

A. FORMATIONS

| Année | Cycle  | Type de formation donnée  | lieu               | durée<br>mois | stagiaires |          |
|-------|--|---|--------------------|---------------|------------|----------|
|       |  |   |                    |               | admis      | diplômés |
| 1963  | C. 1   | Comptables  | Butare             | 5,5           | 36         | 24       |
|       | C. 2   | Agronomes   | Rubona             | 2,5           | 15         | 15       |
| 1964  | C. 3   | Comptables  | Butare             | 2             | 18         | 16       |
|       | C. 4   | Postiers  | Butare             | 5             | 22         | 17       |
|       | C. 5   | Vulgarisateurs agricoles<br>(9 mois au total)                   | Gihindamu-<br>yaga | 2             | 26         | 22       |
| 1965  | C. 6   | Comptables  | Butare             | 7             | 31         | 27       |
|       | C. 7   | Personnel des tribunaux<br>(9 mois au total)                    | Nyabisindu         | 7             | 33         | 27       |
| 1966  | C. 7   | Voir supra  |                    | 1,5           |            |          |
|       | C. 8   | Vulgarisateurs agricoles  | Gihindamu-<br>yaga | 9             | 33         | 28       |
|       | C. 9   | Vulgarisateurs agricoles  | Mbazi              | 9             | 28         | 26       |
|       | C. 10  | Personnel des tribunaux<br>(14 mois au total)                   | Nyabisindu         | 9,5           | 60         | 46       |
|       | C. 12  | Secrétaires dactylographes                                      | Butare             | 4             | 23         | 20       |
| 1967  | C. 7   | Voir supra  |                    | 1,5           |            |          |
|       | C. 10  | Voir supra  |                    | 4,5           |            |          |
|       | C. 13  | Vulgarisateurs agricoles  | Mbazi              | 10            | 28         | 22       |
|       | C. 14  | Secrétaires dactylographes                                      | Butare             | 6             | 29         | 27       |
|       | C. 15  | Personnel des tribunaux   | Nyabisindu         | 5,5           | 44         | 30       |
|       | C. 16  | Vulgarisateurs agricoles<br>(12 mois au total)                  | Gihindamu-<br>yaga | 9             | 37         | 25       |
|       | C. 17  | Comptables<br>(10 mois au total)                                | Butare             | 3             | 25         | 18       |
| C. 19 | Agents comptables de commerce<br>(4 mois au total) | Nyabisindu  | 1                  | 25            | 18         |          |
| 1968  | C. 15  | Voir supra  |                    | 3,5           |            |          |
|       | C. 16  | Voir supra  |                    | 4             |            |          |
|       | C. 17  | Voir supra  |                    | 7             |            |          |
|       | C. 18  | Animatrices et animateurs sociaux                               | Murambi            | 9             | 38         | 34       |
|       | C. 19  | Voir supra  |                    | 3             |            |          |
|       | C. 20  | Receveurs intercommunaux et commu-<br>naux                      | Murambi            | 4             | 21         | 17       |
| C. 21 | Receveurs et Inspecteurs des doua-<br>nes          | Kigali  | 3,5                | 14            | 9          |          |
| 1969  | C. 21  | Voir supra  |                    | 4             |            |          |
|       | C. 22  | G.N. et P.N. formation administra-<br>tive et comptable         | Butare             | 8             | 30         | 23       |
|       | C. 23  | Juges-Présidents, Cour d'Appel et<br>Tribunaux de 1ère Instance | Nyabisindu         | 0,5           | 13         | 13       |
|       | C. 24  | T.P. : Chefs de poste et agents des<br>Ponts et Chaussées       | Murambi            | 9             | 25         | 17       |

.../...

| Année                | Cycle | Type de formation donnée  | lieu               | Durée<br>mois | Stagiai-<br>res |      |
|----------------------|-------|---|--------------------|---------------|-----------------|------|
|                      |       |   |                    |               | adm.            | dipl |
| 1969                 | C.25  | Receveurs communaux : session 2<br>6 mois 1/2 au total)             | Murambi            | 6             | 30              | 25   |
|                      | C.26  | Cycle repris par les Finances<br>financé par le Gouvernement        | -                  | -             | -               | -    |
|                      | C.27  | Assistants Agricoles (2 ans)  | Murambi            | 4             | 31              | 20   |
| 1970                 | C.22  | Voir supra  |                    | 0,5           |                 |      |
|                      | C.25  | Voir supra  |                    | 0,5           |                 |      |
|                      | C.27  | Voir supra  |                    | 12            |                 |      |
|                      | C.28  | Garde Nationale et Police Nationale                                 | Murambi            | 7             | 21              | 21   |
|                      | C.29  | Receveurs communaux : session 3                                     | Murambi            | 7             | 28              | 19   |
|                      | C.30  | Secrétaires communaux   | Murambi            | 2,5           | 58              | 44   |
| 1971                 | C.27  | Voir supra  |                    | 6,5           |                 |      |
|                      | C.28  | Voir supra  |                    | 1,5           |                 |      |
|                      | C.29  | Voir supra  |                    | 2,5           |                 |      |
|                      | C.30  | Voir supra  |                    | 2,5           |                 |      |
|                      | C.32  | Assistants Agricoles : session 2<br>cycle en cours en 1972          | Murambi            | 4             | 35              | -    |
|                      | C.33  | Receveurs communaux : session 4                                     | Murambi            | 6             | 29              | 28   |
|                      | C.34  | Garde Nationale et Police Nationale<br>clôture en 1972              | Murambi            | 5             | 26              | -    |
| 1972                 | C.31  | Auxiliaires du Ministère Public                                     | Nyabisi-<br>ndu    |               |                 |      |
|                      | C.32  | Voir supra  |                    | 12            |                 |      |
|                      | C.34  | Voir supra (cloturé le 4/01/72)                                     |                    |               |                 |      |
|                      | C.36  | Secrétaires communaux (4cycles)<br>durée de chaque session : 2 mois | Murambi            |               | 115             | 88   |
|                      | C.37  | Receveurs communaux   | Murambi            | 4             | 30              | 23   |
|                      | C.38  | Comptables et Gestionnaires :<br>Comptabilité publique              | Murambi            | 5,5           | 25              | 19   |
|                      | C.35  | Dactylographes  | Butare             | 1             | 18              | 18   |
| -----                |       |   |                    |               | <u>1.100</u>    |      |
| <u>B. SEMINAIRES</u> |       |   |                    |               |                 |      |
| 1968                 | S.1   | Statistiques agricoles  | Gihinda-<br>muyaga | 15jr          | 19              | -    |
|                      | S.2   | Recyclage personnel social  | Karubanda          | 15 "          | 79              | -    |
|                      | S.3   | Séminaire Préfets   | Murambi            | 10 "          | 10              | -    |
|                      | S.4   | Séminaire B.I.T.  | Murambi            | 10 "          | 20              | -    |
|                      | S.5   | Vulgarisateurs agricoles  | Taba-Ru-<br>nda    | 21 "          | 8               | -    |
|                      | S.6   | Correspondants Radio-Rwanda   | Murambi            | 15 "          | 11              | -    |
|                      | S.7   | Ballet National   | Murambi            | 25 "          | 52              | -    |
|                      | S.8   | Séminaire Préfets et s/Préfets                                      | Murambi            | 30 "          | 29              | -    |
|                      | S.9   | Séminaire Préfets   | Murambi            | 3 "           | 10              | -    |
| 1970                 | S.10  | Séminaire S/Préfets   | Murambi            | 3 "           | 10              | -    |

| Année | Cycle   | Type de formation donnée                       | lieu    | Durée | Stagiaires |       |
|-------|---|--|---------|-------|------------|-------|
|       |   |  |         |       | admis      | dipl. |
| 1971  | S.11  | Infirmières comptables                         | Murambi | 16 h  | 16         | -     |
|       | S.12  | Secrétaires administratifs                     | Murambi | 13 j  | 10         | -     |
|       |   | Régionaux M.D.R. Parmehutu                     |         |       |            |       |
|       | S.13  | Catéchistes Rutongo                            | Murambi | 40 j  | 28         | -     |
|       | S.14  | M.D.R. Parmehutu : cadres féminins             | Murambi | 5 j   | 60         | -     |
|       | S.15  | M.D.R. Parmehutu : congrès des<br>Travailleurs | Murambi | 3 j   | 36         | -     |
| S.16  | M.D.R. Parmehutu : Responsables du<br>Développement | Murambi  | 4 j     | 35    | -          |       |
| 1972  | S.18  | Animatrices et animateurs sociaux              | Murambi | 15 j  | 26         | -     |
|       | S.19  | Séminaire M.D.R. Parmehutu                     | Murambi | 60 j  | 190        | -     |
|       | S.20  | Séminaire des Bourgmestres                     | Murambi | 36 j  | 139        | -     |
|       |   |  |         |       | <u>788</u> |       |

-----

10.1 2 CADRE

1. Personnel permanent

a) Agents de la Coopération

Mr. BOTTEMAN J. : arrivé le 20/09/69  
Maître de stage C.36-37-38  
chargé de cours de français et  
laboratoire audio-visuel.  
Fin terme de service en cours :  
08.01.1974

-----  
Mr. BERNIER J. : arrivé le 19/01/70  
Maître de stage C.34-36-37  
cours autres cycles.  
En congé statutaire depuis le  
18.07.1972

-----  
Mr. DE JONGHE R. : arrivé en 1964  
Directeur du Centre  
Cours autres cycles  
Fin terme de service en cours :  
30.09.1974

-----  
Mr. DEVOS Th. : arrivé le 26/12/72  
Maître de stage C.40 et prépa-  
ration de cette formation.  
Fin terme de service en cours :  
26/12/1974

-----  
Mr. LEVIE G. : arrivé en 1964  
associé à la maîtrise du cycle  
C.32  
Cours autres cycles  
Follow-up  
Fin terme de service en cours :  
20.11.1973

-----  
Mr. POCHE J. : arrivé le 10/09/69  
intérim Directeur du Centre de  
juin à fin septembre 1972  
intendance et internat  
gestionnaire-comptable  
aménagement et entretien site  
Cours C.32  
Fin terme de service en cours :  
15.01.1974

.../...

b) Agents rwandais

Mr. NSANZUMUHIRE F. : arrivé le 13/10/1969  
homologue, Maître de stage C.32  
Agronome A2 (Vilvorde) cédé par  
le Ministère de l'Agriculture  
et de l'Elevage et à charge de  
celui-ci.

-----  
Mr. MINANI A. : à charge du centre depuis le  
17/02/1968  
ancien stagiaire C.12  
homologue administratif  
cours correspondance  
secrétariat.

-----  
Mr. NTAHOMVUKIYE S. : à charge du centre depuis le  
06/02/1969  
ancien stagiaire C.14  
homologue administratif  
surveillance des études  
comptabilité - intendance -  
internat.

-----  
Mr. TWAGIRUMUKIZA B. : à charge du centre depuis le  
16/01/1970  
homologue administratif  
bibliothécaire et diapositives  
secrétaire dactylographe.

2. Main d'oeuvre permanente

Mlles : MUJAWIMANA C.: gérance cuisine et réfectoire  
(responsable)  
NYIRAMANA M.: boulangerie, cuisine, réfectoire  
UWIMANA E. : " " " "  
N.HABIMANA M.: " " " "

MM. KAMUZINZI F. : Conducteur des travaux du poste  
NDAGIJIMANA P: Menuisier  
AYIRWANDA D. : Aide-Menuisier  
RWAMAKUBA V. : Mécanicien  
RWAGASORE G. : Responsable du potager  
HATEGEKIMANA M: Peintre, entretien bâtiments  
TERERAHO J.B.: Planton  
KAMANZI E. : Veilleur de nuit  
NGEZAHO GUHORA: " "  
RUTANGA : " "  
NDWANYI : " "  
GACANDAGA : " "

3. Cadre part-time  
Professeurs, Instructeurs, Conférenciers, Moniteurs techniques

MM. BAGILISHYA D.            Moniteur,  
                                 Enseignant à l'école de Kivumu.

BAUDUIN R.                    Agronome,  
                                 Conseiller apicole au Ministère de  
                                 l'Agriculture et de l'Elevage (C.T.B.).

BUHLER                        Docteur en droit,  
                                 Représentant au Rwanda de la Fondation  
                                 Adenauer.

DALOZE A.                    Docteur en droit,  
                                 Chef de projet Centre National de  
                                 Formation Judiciaire (C.T.B.).

DE MEESTER A.                Licencié en pédagogie,  
                                 Professeur au Collège des Humanités  
                                 Modernes à Bukomero.

DE ZUTTER R.                 Docteur en médecine,  
                                 Professeur à l'école des Infirmières  
                                 à Kabgayi (C.T.B.).

FONTEYN J.                    Chef de la division comptable de la  
                                 section coopération,  
                                 Ambassade de Belgique (C.T.B.).

Mme. FROISSARD                Infirmière à Kabgayi.

MM. FURNEMONT                Ingénieur agronome,  
                                 Zootechnicien ISAR Songa (C.T.B.).

GATABAZI A.                  Agronome,  
                                 Opération petits marais à Gitarama.

Mme. HABIMANA G.              Directrice du Bureau pour l'émanci-  
                                 pation féminine au Ministère de la  
                                 Famille et du Développement Commu-  
                                 nautaire.

MM. HODARI A.                 Directeur Général à la Présidence  
                                 de la République Rwandaise.

JANSSENS B.                  Docteur en droit,  
                                 Adjoint au Chef de Projet Centre  
                                 National de Formation Judiciaire  
                                 à Nyabisindu (C.T.B.).

KAGABA F.                    Directeur Général Adjoint ISAR Rubona.

KAYIBANDA Gr.                Président de la République Rwandaise.

MBARUBUKEYE A.                Secrétaire Exécutif du Parti  
                                 M.D.R. Parmehutu.

.../...

- MM. MISAGO M. Inspecteur du Parti M.D.R. Parmehutu
- MITIMIBUNGA L. Fonctionnaire au Ministère de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires, Homologue pour le cours de Recensement.
- MIVUMBI D. Licencié en sciences politiques et sociales, Directeur au Bureau du parti M.D.R. Parmehutu.
- MFORANYIMIGABO Directeur à la Trafipro.
- Mlle. MUKAMUGEMA M.T. Etudiante à l'Institut National Pédagogique de Butare (IPN).
- MM. MUNYARUYENZI P.
- MUVUNANKIKO G. Administrateur du Parti M.D.R. Parmehutu.
- MWITENDE Pl. Secrétaire Général au Ministère de l'Education Nationale.
- NDANDALI G. Administrateur de la Banque Nationale.
- R.Fr. NECTAIRE Directeur de l'Institut de Dactylographie du Groupe Scolaire à Butare.
- NOIR L. Licencié en Histoire, Professeur au Collège des Humanités Modernes à Bukomero.
- NYILINKWAYA N. Fonctionnaire au Ministère de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires.
- PLEERS G. Licencié en sciences commerciales et consulaires, Professeur au collège des Humanités Modernes à Bukomero (C.T.B.).
- REDER A. Ingénieur agronome, Opération petits marais à Gitarama (C.T. Française).
- REMERA Fonctionnaire de la division alphabétisation au Ministère de la Famille et du Développement Communautaire.
- RYCKEN H Licencié en sciences commerciales, Professeur au collège des Humanités Modernes à Bukomero.
- SEBUKWENGERI Directeur de l'Animation rurale au Ministère de la Famille et du Développement Communautaire.
- Mlle. TWAGIRAMARIYA Directrice du Centre Social de Ruli.
-

10. 3 DIVERS

1. Administration

- Lettres reçues en 1972 = 437
- Lettres et dossiers expédiés en 1972 = 537

2. Formations et Séminaires

- Nombre de cycles de formation en 1972 = 8
  - Nombre de stagiaires de ces cycles = 228
  - Nombre de certificats délivrés = 130
  - Nombre de cycles en cours au 31/12/72 = 2
  - stagiaires y affectés = 55
  - Nombre de séminaires en 1972 = 3
  - Nombre de participants = 355
- Statistiques générales de 1963 à 1972  
arrêté au 31 décembre 1972
- Nombre de cycles de formation = 36
  - dont 2 en cours (C.32 et C.38)
  - Nombre de stagiaires admis = 1.084
  - Nombre de certificats délivrés = 826
  - Nombre de stagiaires au Centre au 31/12 = 55
  - Nombre de séminaires = 19
  - Nombre de participants = 789

3. Equipement

Groupe électrogène 185 HP 135 K.V.A.

- Heures de fonctionnement en 1972 = 5.732 h
- Fuel consommé = 72.292 l
- Moyenne de consommation par heure = 12,6 l
- Consommation d'huile (vidanges comprises) = 1.130 l
- Capacité de stockage (2 tanks) = 22.000 l
- Stock de mazout au 31.12.72 = + 16.000 l
- Stock de mazout au 31.12.71 = - 13.000 l

Chateau d'eau

- Capacité de stockage = 18 m<sup>3</sup>
- Consommation d'eau en 1972 = 6.571 m<sup>3</sup>

Equipement divers

- Boulangerie, malaxeur et four électrique
- Production pain 1972 = 6.687,700 l
- Chambre froide; capacité = 15 m<sup>3</sup>
- Laboratoire audio-visuel IVAC 24 cabines
- Salle de projection : cinéma, dia, épidiascope 6.589 diapositives.
- Plaine de sport et d'athlétisme
- Matériel de démonstration pédagogique
- Autocar scolaire (30 places); (Fiat)
- Tracteur agricole et remorque (Agria)
- Matériel de démonstration pour dito
- Groupe soudure électrique.

4. Internat

- 96 chambres individuelles
- Cuisine et équipement électrique
- Refectoire; capacité : 150 couverts.

5. Ration alimentaire

- Haricots = 160 gr.
- Patates douces = 570 gr.
- Riz = 85 gr.
- Lait en poudre = 4 gr.
- Sel = 20 gr.
- Thé = 5 gr.
- Pain = 250 gr.
- Café torréfié = 7 gr.
- Saindoux ou huile = 25 gr.
- Viande = 185 gr.
- Sucre = 45 gr.
- Pommes de terre = 57 gr.
- Légumes et piments (journallement).

6. Présences des stagiaires en 1972 (à Murambi uniquement)

| Cycles et Séminaires | Nombre de stagiaires | Nombre de journées | Totaux |
|----------------------|----------------------|--------------------|--------|
| C.31                 | -                    | -                  | -      |
| C.32                 | 30                   | 296                | 8.880  |
| C.34                 | 26                   | 4                  | 104    |
| C.35                 | -                    | -                  | -      |
| C.36 A               | 29                   | 64                 | 1.856  |
| C.36 B               | 29                   | 77                 | 2.233  |
| C.36 C               | 28                   | 65                 | 1.820  |
| C.36 D               | 29                   | 76                 | 2.204  |
| C.37                 | 31                   | 114                | 3.534  |
| C.38                 | 26                   | 121                | 3.146  |
| S.18                 | 26                   | 14                 | 364    |
| S.19 A               | 27                   | 5                  | 135    |
| S.19 B               | 15                   | 6                  | 90     |
| S.19 C               | 20                   | 5                  | 100    |
| S.19 D               | 17                   | 5                  | 85     |
| S.19 E               | 21                   | 5                  | 105    |
| S.19 F               | 21                   | 5                  | 105    |
| S.19 G               | 14                   | 6                  | 84     |
| S.19 H               | 17                   | 6                  | 102    |
| S.19 I               | 19                   | 6                  | 114    |
| S.19 J               | 19                   | 6                  | 114    |
| S.20 A               | 16                   | 6                  | 96     |
| S.20 B               | 20                   | 6                  | 120    |
| S.20 C               | 2                    | 6                  | 192    |
| S.20 D               | 31                   | 6                  | 186    |
| S.20 E               | 28                   | 6                  | 168    |
| S.20 F               | 12                   | 6                  | 72     |
| Total                |                      |                    | 26.009 |

## 7. Bibliothèque

Gérée depuis le 20 décembre 1971 par Monsieur Bernard TWAGIRUMUKIZA.

|            |                     |              |
|------------|---------------------|--------------|
| Lectures : | - premier trimestre | = 286 livres |
|            | - 2ème trimestre    | = 33 livres  |
|            | - 3ème trimestre    | = 90 livres  |
|            | - 4ème trimestre    | = 85 livres  |
|            | -----               |              |
|            | Total               | = 494 livres |

Catalogue complet mis à la disposition des enseignants et stagiaires.

## 8. Sports

Les activités sportives des stagiaires, agents et travailleurs du Centre, organisées et dirigées, successivement par Messieurs; BERNIER d'abord et NSANZUMUHIRE ensuite, se sont poursuivies en 1972.

Les sports pratiqués sont :

- le football
- le volley-ball
- le tennis de table.

Tous les jours à 16 heures, une partie des stagiaires s'entraîne au football, pendant que d'autres s'entraînent au volley-ball ou au basket-ball. Le tennis de table à l'instar de ce qui se faisait en 1971, est pratiqué uniquement par les amateurs, aux heures libres de midi et à partir de 16 heures.

### 1. Football :

Durant l'année 1972, les groupes qui se sont succédés à Murambi, ont sélectionné parmi eux, une équipe de football représentative de Murambi, qui a, à deux reprises, rencontré celles des établissements proches de Murambi (Shyogwe et Juvénat des Frères Joséphites de Kabgayi).

- a) Shyogwe - Murambi = 4 - 0
- b) Juvénat - Murambi = 3 - 2

### 2. Volley-ball :

De même que pour le football, une équipe de volley-ball a été sélectionnée en 1972 et a successivement rencontré les équipes suivantes :

- a) Shyogwe - Murambi = 3 - 1
- b) Juvénat - Murambi = 4 - 3

### 3. Implantations

- a) A cause des petites dimensions, aucune rencontre n'a pu avoir lieu sur le terrain de Murambi. Ce terrain est réservé aux entraînements des stagiaires.

- b) La plaine d'athlétisme est achevée et les stagiaires y effectuent les entraînements. Ce complexe sportif comprend deux terrains de basket-ball, deux terrains de volley-ball, un emplacement pour les sauts en longueur et en hauteur, un terrain pour le hand-ball, un emplacement pour les lancements des disques, javelot et poids, outre la piste pour les courses.

-----



2.- ACTIVITES DE L'ANNEE

A. FORMATIONS

20.01 C.31 - AUXILIAIRES DU MINISTERE PUBLIC

Ce cycle du Centre Rwandais de Formation de Cadres de Murambi est prévu - hors programme - pour se dérouler à Nyabisindu, siège du Parquet de la République.

Il est préparé par le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires, le Procureur de la République, Monsieur DESSY (qui en assumera la maîtrise) et le Centre de Murambi, dont il dépend à ce titre.

Cette formation aurait pu débuter beaucoup plus tôt (Murambi en est, actuellement à son C.38) mais elle a été retardée du fait que, à l'origine, les stagiaires devaient occuper les locaux du centre F.E.D. de Kavumu.

Monsieur POCHE, Gestionnaire de Murambi, a entrepris à Nyanza (Commune Nyabisindu) des travaux d'aménagement de locaux, qui seront terminés pour permettre de commencer la formation C.31 le 26 février 1973.

---

20.02 C.32 - ASSISTANTS AGRICOLES

(Cfr. Rapport Annuel 1971 pp. 39 à 45)

Objectif :

Le Ministère de l'Agriculture et de l'Elevage entend créer un cadre qui manque encore à l'échelon de conception, d'administration, et celui de la réalisation sur le terrain, qui anime et informe le producteur.

L'Assistant Agricole intervient en prise directe près de la population agricole, dont il vit les problèmes sociologiques et techniques dans la réalisation des projets, dans la propagande courante vers la productivité agricole ou zootechnique.

Ce cycle est le second du type. Il est réalisé également suivant un programme commun par le Centre agricole de Kibuye, géré par la Coopération suisse.

Lieu de formation : Murambi  
Training pratique en milieu rural.

Maître de stage : Monsieur François NSANZUMUHIRE

Attaché permanent au stage : Monsieur Gérard LEVIE

Professeurs : 14

- permanents du Centre : 5  
- part-time : 9

Durée du stage : 2 ans - du 01.09.71 au 15.07.73  
soit un an à Murambi et un an  
en milieu rural.

Nombre de stagiaires : admis = 35  
fin de 1972 = 30

PROGRAMME REALISE :

1. Tableau synoptique :

| Durée du cycle         | C.32 - ASSISTANTS AGRICOLES |    |    |                   |   |   |                      |   |   |                     |   |   |                      |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------------|-----------------------------|----|----|-------------------|---|---|----------------------|---|---|---------------------|---|---|----------------------|----|----|----------------------|---|---|---|---|---|---|---|
|                        | Programme réalisé           |    |    |                   |   |   |                      |   |   |                     |   |   |                      |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
|                        | 1971                        |    |    |                   |   |   | 1972                 |   |   |                     |   |   | prévu 1973           |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
|                        | 9                           | 10 | 11 | 12                | 1 | 2 | 3                    | 4 | 5 | 6                   | 7 | 8 | 9                    | 10 | 11 | 12                   | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Stationnement Murambi  |                             |    |    |                   |   |   |                      |   |   |                     |   |   |                      |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
| Stage en mi-lieu rural |                             |    |    |                   |   |   |                      |   |   |                     |   |   |                      |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
| Congés                 | Du 18/11/71 au 03/01/72     |    |    | 25/3/72 au 9/4/72 |   |   | Du 5/8/72 au 20/8/72 |   |   | 23/12/72 au 7/1/73  |   |   | du 19/4/73 au 2/5/73 |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |
| Profil Général         | du 1/9/71 au 18/12/71       |    |    | 4/1/72 au 24/3/72 |   |   | du 14/4/72 au 4/8/72 |   |   | 9/10/72 au 22/12/72 |   |   | 15/1/73 au 18/4/73   |    |    | du 3/5/73 au 14/7/73 |   |   |   |   |   |   |   |
| <i>Follow-up</i>       |                             |    |    |                   |   |   |                      |   |   |                     |   |   |                      |    |    |                      |   |   |   |   |   |   |   |

*du 7.8.72 au 18.8.72*

*du 18 au 8/9 au 9.9.72 au 9.10.72*

*8 au 14.7.73*

2.- Commentaires

Le programme initial de formation portait sur une durée de deux ans. Comme il s'agit du "training" d'agents, responsables de l'animation rurale, il va de soi que ce groupe partage le temps de formation en :

- périodes de formation de type scolaire,
- périodes de travaux pratiques guidés,
- périodes de missions de vulgarisation et d'animation en milieu rural.

Au retour du congé, passé en milieu familial du 2 au 20 août 1972, les stagiaires se sont mis en grève. Dans les grandes lignes, ils contestaient :

- d'une part la proportion des travaux pratiques par rapport à la théorie dans leur programme;
- d'autre part, le niveau trop bas de recrutement à l'Etat, après une formation de 2 ans à Murambi, succédant généralement à des moyennes inférieures.

L'intervention des autorités rwandaises n'a pu convaincre les stagiaires. Le C.32, dès lors, a été suspendu à dater du 9 septembre 1972.

Après des contacts avec le Ministère de l'Agriculture et le Secrétariat d'Etat à la Fonction Publique et l'adhésion individuelle des stagiaires au programme de formation, celle-ci reprit son cours à partir du 9 octobre 1972.

La suspension a fait perdre un mois de cours théoriques. Une modification a donc été apportée au programme initial. Le stage pratique qui avait été prévu du 18 novembre au 25 décembre 1972 n'a pas eu lieu et a été remplacé par des cours à Murambi; afin de terminer l'enseignement de la matière théorique programmée.

Programme réalisé (situation fin décembre 1972) :

| Matières               | Professeurs   | Période du 1/9/71 au 25/12/1972 |          |       |
|------------------------|---------------|---------------------------------|----------|-------|
|                        |               | Théorie                         | Pratique | Total |
| Agriculture générale   | Nsanzumuhire  | 27,30                           | -        | 27,3  |
| Amendements            | Levie         | 16                              | -        | 16    |
| Apiculture             | Bauduin       | 38                              | 19       | 57    |
| Arithmétique appliquée | Rycken        | 45,30                           | -        | 45,3  |
| Arpentage              | Levie         | 22                              | 26       | 48    |
| Bibliothèque           | Van Assche    | 8                               | -        | 8     |
|                        | Twagirumukiza | 4                               | -        | 4     |
| Botanique              | Nsanzumuhire  | 31                              | -        | 31    |
| Constituion rwandaise  | Bernier       | 22                              | -        | 22    |

.../...

| Matières                             | Professeurs                         | Période du 1/9/71 au 25/12/1972 |          |       |
|--------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|----------|-------|
|                                      |                                     | Théorie                         | Pratique | Total |
| Cultures fruitières                  | M. et Mme De Jonghe                 | -                               | 3        | 3     |
|                                      | Levie                               | -                               | 1        | 1     |
| Cultures industrielles               | Nsanzumuhire                        | 16                              | 12,30    | 28,30 |
|                                      | Doyen                               | -                               | 3,30     | 3,30  |
|                                      | Kayoboke                            | 7                               | -        | 7     |
|                                      | Levie                               | 52                              | 42       | 94    |
| Cultures potagères                   | Nsanzumuhire                        | -                               | 10,30    | 10,30 |
| Cultures vivrières                   | Nsanzumuhire                        | 18                              | 19       | 37    |
|                                      | Bizimana                            | 12                              | -        | 12    |
|                                      | Levie                               | 46                              | 79       | 125   |
| Défense des cultures                 | Nsanzumuhire                        | -                               | 22       | 22    |
| Distribution matériel scol.          | Lallemand                           | 8,30                            | -        | 8,30  |
|                                      | Kayoboke                            | -                               | 1        | 1     |
|                                      | Nsanzumuhire                        | -                               | 2,30     | 2,30  |
| Conditionnement outils               | Nsanzumuhire                        | -                               | 1        | 1     |
| Economie et Développement            | Van Assche                          | 20                              | -        | 20    |
| Elevage (notions)                    | Furnémont                           | 67,3I                           | 4        | 71,30 |
| Evaluation du stage                  | Groupe seul                         | 4                               | -        | 4     |
|                                      | Levie                               | 4                               | -        | 4     |
| Exposés des stagiaires               | Botteman                            | 1                               | -        | 1     |
|                                      | Botteman + Levie                    | 9                               | -        | 9     |
|                                      | Levie                               | 4                               | -        | 4     |
| Fermette                             | Levie                               | -                               | 2        | 2     |
|                                      | Levie + Nsanzumuhire                | -                               | 37       | 37    |
| Influence du milieu                  | Nsanzumuhire                        | 2                               | 143      | 145   |
| Introduction au stage                | Lallemand                           | 4,30                            | -        | 4,30  |
|                                      | De Jonghe                           | -                               | -        | -     |
|                                      | Nsanzumuhire                        | -                               | -        | -     |
|                                      | Kabagabo                            | -                               | -        | -     |
|                                      | Levie                               | 8,30                            | -        | 8,30  |
|                                      | Secrétaire d'Etat à la Fonct. Publ. | -                               | -        | -     |
| Lutte anti-érosive                   | Levie                               | 35                              | 5        | 40    |
| Petite menuiserie                    | Gatorano                            | -                               | 30       | 30    |
|                                      | Karamage                            | -                               | -        | -     |
|                                      | Maniraguha                          | -                               | -        | -     |
| Organisation administrative          | De Jonghe                           | 8                               | -        | 8     |
| Nations de nutrition                 | Mme Froissard                       | 6                               | -        | 6     |
| Organ. admin. (Rapp. agri)           | Levie                               | 10                              | -        | 10    |
| Organ. admin. (Indicateur)           | Minani                              | 3                               | -        | 3     |
| Pisciculture                         | Levie                               | 7                               | 29       | 36    |
| Répartition des charges              |                                     |                                 |          |       |
| et organisation du cycle             | Nsanzumuhire                        | -                               | 5        | 5     |
| R.T.B. - B.R.T. (films - interviews) |                                     |                                 |          |       |
| Statistiques agricoles               | Pléers                              | 20                              | 4        | 24    |
| Sylviculture                         | Levie, Nsanzumuhire                 | -                               | 9,30     | 9,30  |
|                                      | Pochet                              | 16                              | 4        | 20    |
|                                      | Nsanzumuhire                        | 1                               | 4,30     | 5,30  |
| Théiculture                          |                                     |                                 | 15,30    | 15,30 |

| Matières   | Professeurs                         | Période du 1/9/71 au 25/12/72 |          |         |
|--|-------------------------------------|-------------------------------|----------|---------|
|  |                                     | Théorie                       | Pratique | Total   |
| Voyage d'étude, exposition F.E.D. Kigali.              | De Jonghe<br>Nsanzumuhire           | 12                            | -        | 12      |
| Voyage d'étude Crafag, U.R.G. Gitarama                 | Levie                               | -                             | 4        | 4       |
| Voyage d'étude : Rubona, INRS, Arboretum               | Pochet et<br>Nsanzumuhire           | -                             | 11       | 11      |
| Voyage d'étude : Boisement Musambira                   | Levie,<br>Nsanzumuhire              | -                             | 4        | 4       |
| Voyage d'étude : Nyabisindu, laiterie, forge, Gatagara | Pochet<br>De Jonghe<br>Nsanzumuhire | -                             | 10       | 10      |
| Vulgarisation agricole                                 | De Jonghe                           | 3                             | -        | 3       |
|  | De Jonghe et<br>Nsanzumuhire        | 7                             | -        | 7       |
|  |                                     | 626                           | 563,30   | 1189,30 |

TRAVAUX PRATIQUES ET PRATIQUE AGRICOLE :

1/ Parcelles cultures vivrières (hors ferme) :

Durant la première saison, les stagiaires ont eu en charge tous les travaux des 7 parcelles vivrières hors ferme et cela, durant chaque période de leur présence au Centre.

Pour éviter le double emploi avec la ferme, les mêmes cultures se rencontrant en ferme et hors ferme, à partir de la seconde saison, les stagiaires ont eu leurs Travaux Pratiques de cultures vivrières exclusivement en ferme. Ils n'ont conservé, en dehors de la ferme, que la supervision des travaux et la notation de tous les renseignements culturels et de main d'œuvre.

| Champ N° | Superficie      | Saison | Culture            | Rendement en Kg                            | Rendement en kg/ha                  |
|----------|-----------------|--------|--------------------|--|-------------------------------------|
| 1        | 4 ares          | 1 ère  | Lupin bleu         | Enfoui comme engrais vert                  | Engrais vert                        |
|          |                 | 2 ème  | Rhubarbe           | en cours                                   | en cours                            |
| 2        | 1 are           | 1 ère  | Sorgho + arachides | 2 kgs graines arachides + 6 kg sorgho      | 200 kg arachides + 600 kg de sorgho |
|          | 4 ares restants | 1 ère  | sorgho seul        | 102 kg                                     | 2.550 kg                            |
|          | 5 ares          | 2 ème  | Rhubarbe           | en cours                                   | en cours                            |
| 3        | 5 ares          | 1 ère  | Eleusine           | 4,5 Kg (belle végétation - peu de graines) | 90 kg                               |
|          |                 | 2 ème  | P.d.t.             | 83 Kg.                                     | 1.660 Kg.                           |
| 4        | 4 ares          | 1 ère. | P.d.t.             | 134 Kg.                                    | 3.325 Kg.                           |
|          |                 | 2 ème  | P.d.t.             | 82 Kg. (attaque million)                   | 2.050 Kg.                           |

| Champ N° | Superficie    | Saison | Culture               | Rendements en kg.               | Rendement en kg/ha |
|----------|---------------|--------|-----------------------|---------------------------------|--------------------|
| 5        | 6,5 ares      | 1ère   | Haricots              | 7,5 kg                          | 115 kg             |
|          |               | 2ème   | Rhubarbe              | En cours                        | En cours           |
| 6        | 3,5 ares      | 1ère   | Avoine                | 77 kg.                          | 2.200 kg.          |
|          |               | 2ème   | P.d.t.                | 192 kg.                         | 5.480 kg.          |
| 7        | 4 ares        | 1ère   | Arachides + Colocases | 6,5 kg arachides non décortiqué | 165 kg.            |
|          | 1 are restant |        | Colocases seules      | En cours                        | En cours           |
|          | 5 ares        | 2ème   | Colocases             | En cours                        | En cours           |

Les superficies cultivées, champs médiocres à l'origine, s'améliorent et bénéficient de l'investissement humain, consacré depuis deux ans par l'équipe C.27 de la session précédente.

Le schéma des parcelles en cultures est repris à la page 27 du présent rapport.

2/ FERMETTE AGRICOLE :

Le Centre profite, en ce domaine, de trois années d'expériences de l'I.S.A.R. de Rubona. En retour, les experts de l'I.S.A.R. bénéficient de l'essai comparatif de Murambi.

La recherche est du ressort de l'I.S.A.R., Murambi ne vise que l'exploitation, le rendement, la multiplication de l'expérience en milieu rural. Par conséquent, nous n'avons pas attendu la lente évolution de la fertilisation de l'exploitation agricole par l'introduction d'une ou deux têtes de bétail permettant la fumure du sol.

Après avoir défriché le terrain, les semis de première saison ont été effectués en ouverture et sans fumier. Cette expérience a prouvé aux stagiaires que rien ne pousse sans fumer le sol.

Il a été décidé ultérieurement, pour rendre cette expérience rentable, d'ajouter une fumure organique à certaines terrasses, plus particulièrement celle destinée aux pommes de terre.

1° - Cultures vivrières :

Suite aux perturbations climatiques au cours de l'année, plusieurs terrasses n'ont pu donner aucune récolte. Toutefois, nous avons pu enregistrer les quantités suivantes sur certaines terrasses :

.../...

| Première saison culturale - Récolte<br>juin - juillet |                 |          |                      | Deuxième saison culturale - Récolte<br>janvier 1973 |                 |                         |                      |
|---|-----------------|----------|----------------------|---|-----------------|-------------------------|----------------------|
| N° ter-<br>rasse                                      | Superfi-<br>cie | Culture  | Quantité<br>en kg/ha | N° ter-<br>rasse                                    | Superfi-<br>cie | Culture                 | Quantité<br>en kg/ha |
| 3   | 7 ares          | P.d.t.   | 7.142                | 3   | 7 ares          | Haricots<br>var. Betoof | 600                  |
| 5   | 7 ares          | P.d.t.   | 5.714                | 5   | 7 ares          | " Wulma                 | 1.080                |
| 6   | 7 ares          | Froment  | 228                  | 16  | 7 ares          | P.d.t.                  | 1.907                |
| 13  | 7 ares          | Haricots | 280                  | 17  | 7 ares          | P.d.t.                  | 2.186                |
| 16  | 7 ares          | Soja     | 557                  |   |                 |                         |                      |

2° - Expansion :

- Implantation de la bananeraie - 160 pieds en place - haricots intercalaires. Elle commence à donner ses premiers régimes.
- Cultures fourragères : desmodium, sétaria, pennisetum tripsacum implantés.

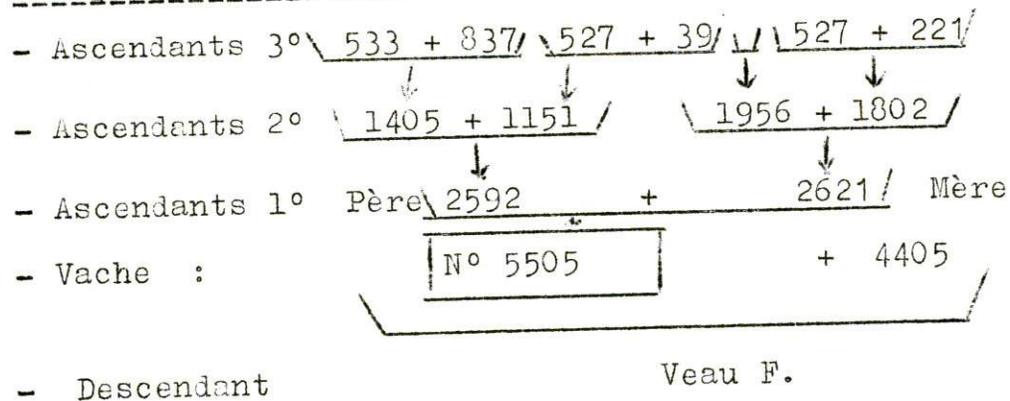
3° - Etable :

- Abrite en permanence une vache ANKOLE (née le 10.08.1968 et arrivée le 13.04.1972) et son veau (20 kg à la naissance le 4.9.1972) qui pèse au 31.12.72 : 85 kilos.
- L'étable comprend : une citerne à eau, deux fosses à fumier, l'étable proprement dite, un magasin, une aire de séchage et un local pour bureau.

Production laitière :

- du 06.09.1972 au 31.12.1972 (107 jours) = 301 litres
- Moyenne journalière = 2,8 litres

Pédigrée de la vache : ANKOLE N° 5505 (robe rouge)



4° - Coût des travaux :

|   | <u>1971</u>     | <u>1972</u>   |
|---|-----------------|---------------|
| - Main d'oeuvre salariée =                | 35.908,- Fr.Rw. | 23.040 Fr.Rw. |
| - Investissement humain =<br>(stagiaires) | 8.822,- Fr.Rw.  | 12.900 Fr.Rw. |

L'investissement humain est donc passé de 1971 à 1972, de 19,7 % à 35,9 % du total du coût des travaux.

3/ Cultures industrielles

a) Caféiculture

- Sarclage et paillage
- Taille de formation et sélection des rejets, coupe du pied-mère
- Récolte d'entresaison.

b) Théiculture (deux parcelles expérimentales)

- Formation de la table de cueillette.
- Récolte : 15 Kg de feuilles vertes ont été récoltées par les stagiaires, sur les deux parcelles (en marais et sur colline) et ont été traitées avec des moyens fort simples, jusqu'à l'obtention de 2,5 kg de thé sec de bonne qualité.

Les diverses opérations se sont succédées comme suit :

- flétrissage sur claies à café,
- découpage des feuilles flétries,
- pilonage dans un mortier en bois,
- fermentation sur des vans posés sur des sacs en jute mouillés. Humidification.
- Séchage dans le four à pain.

L'entretien et la récolte n'a pu s'effectuer qu'au mois d'octobre, par suite de la longue absence des stagiaires en stage pratique en milieu rural du 14 avril au 4 août, suivie de 15 jours de congé et d'un mois de suspension jusqu'au 9 octobre.

- Animation. Après l'obtention du thé sec, le Maître de stage a lancé une invitation au personnel du Centre, et à ses stagiaires et aux stagiaires des autres cycles et leur a offert en dégustation un délicieux thé de MURAMBI.

4/ Cultures potagères

- 1 - Entretien du potager
- 2 - Repiquages

5/ Pisciculture

En cette matière également la pratique est indispensable et l'intégration des travaux dans la commune de Nyamabuye avec participation des habitants des collines voisines de Murambi permet d'atteindre d'autres objectifs que la formation d'Assistants agricoles : la vulgarisation, l'animation rurale et le développement économique de la commune.

Comme pour le cycle précédent (C.27) l'étang piscicole a été réalisé par les stagiaires sous la direction de Monsieur LEVIE et une équipe d'habitants qui poursuivront l'exploitation, une fois le projet terminé. Celui-ci a été conçu en collaboration avec les autorités en place (cfr. Rapport Annuel 1971 p.45)

Les stagiaires et l'équipe d'habitants ont consacré un après-midi par quinzaine à ces travaux : creusement de l'assiette, édification de la digue, etc...

Envisagés de cette façon ces travaux pratiques ne manquent pas d'intérêts : association des paysans au stage pratique, exploitation ultérieure par eux-mêmes et follow-up par Murambi. (Voir schéma d'implantation à la page 18).

## 6/ Rayonnement du cycle hors de Murambi.

### 1. C.R.A.F.A.G.

Le 21 janvier 1972, visites répétées du Centre de Murambi par les élèves du C.R.A.F.A.G. (Centre Rural Agricole et de Formation artisanale de Gitarama), émanation de l'Université Radiophonique de Gitarama. D'autre part, deux stagiaires de Murambi effectuent actuellement de la vulgarisation agricole au C.R.A.F.A.G.

### 2. Cultures potagères

Le Commissaire, Chef de détachement de la Police Nationale à Gitarama, s'est assuré l'appui technique du Maître de stage en vue de l'établissement d'un jardin potager collectif au camp de police. Les semences de quelques espèces légumières rentables sont fournies par le C.32. En échange, les camps de police et de la Garde Nationales de Gitarama, ont offert une quantité considérable de compost pour la fermette du Centre.

### 3. Cultures vivrières

A la demande de l'instituteur de l'Ecole primaire de Munyinya, colline en face de Murambi, un groupe de stagiaires est intervenu dans le parcellement et la mise en culture des champs de l'école. Environ 10 ares préparés par les élèves ont été plantés de pommes de terre, de haricots et de soja.

### 4. Apiculture

Un instituteur de Munyinya, Monsieur RWAKAZINA François, habitant près de Murambi, a demandé les conseils techniques pour l'implantation d'un rucher. L'opération est terminée. Le Directeur du Centre et le Maître de stage sont associés dans un embryon de coopérative de production supervisée par le C.32. Le rucher comprend 9 ruches. Sa construction et son aménagement ont coûté 11.000 Fr.

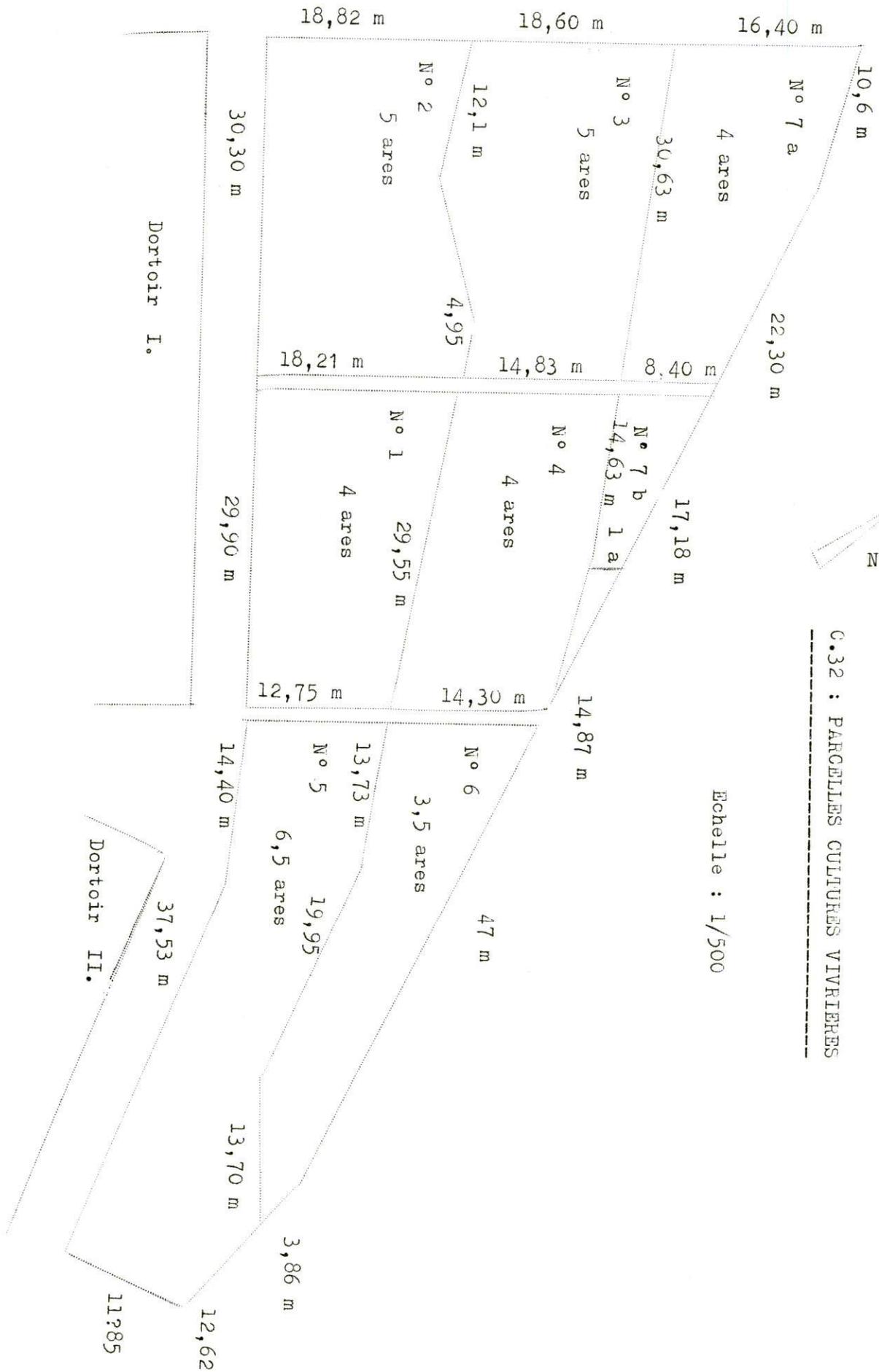
.../...

5. Ecole familiale de Kabgayi

A la demande<sup>de</sup> la Direction de l'Ecole familiale, un autre groupe de stagiaires a établi avec les étudiants un jardin potager, sous la supervision du Centre. Travaux effectués: piquetage des plates-bandes, défoncement, apport de fumier, coffrage et exemples de semis.

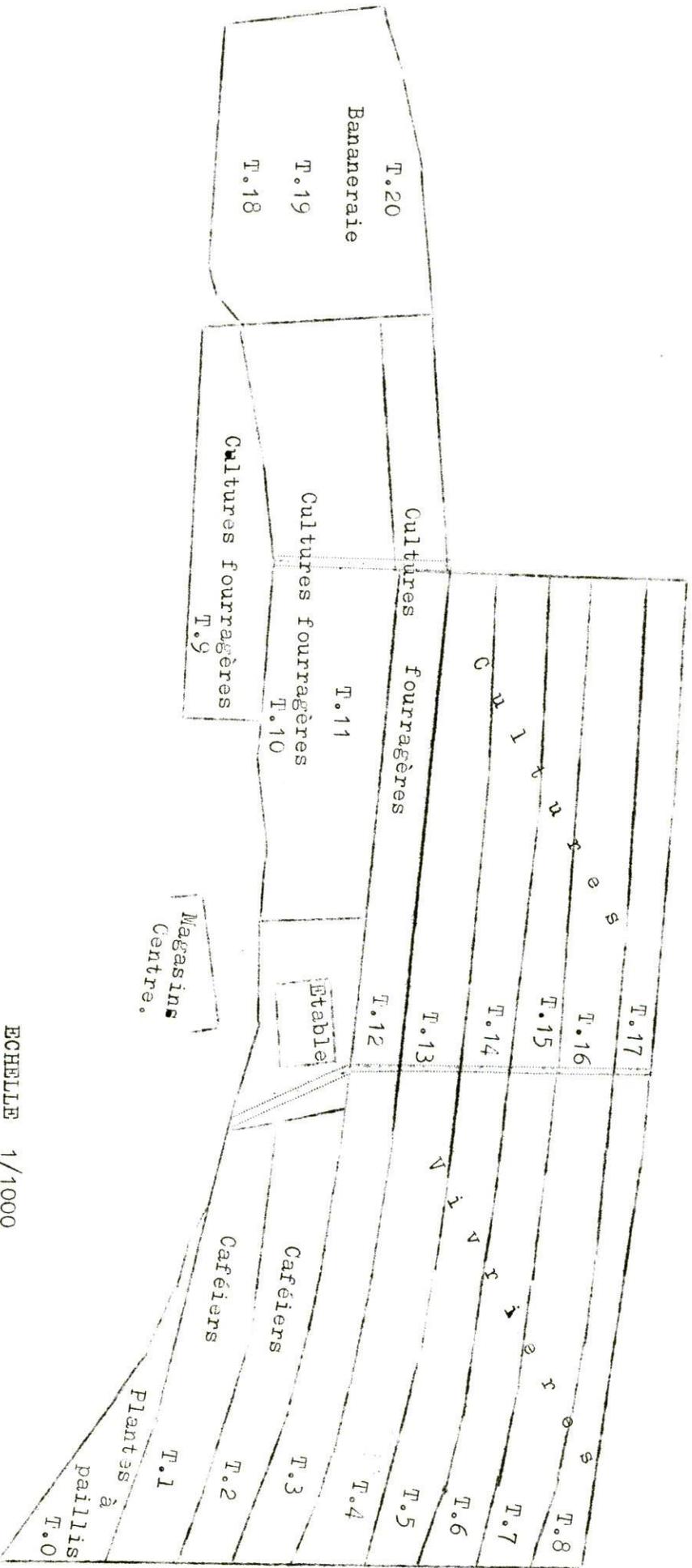
6. Reboisement pour l'Hôpital de Kabgayi

Vu l'impérieuse nécessité du bois de chauffage pour l'hôpital dans les années à venir, l'intendante de l'hôpital a demandé l'intervention du cycle pour piqueter un reboisement d'environ 80 ares à proximité de l'hôpital. Le personnel agricole responsable du Centre a supervisé l'opération.



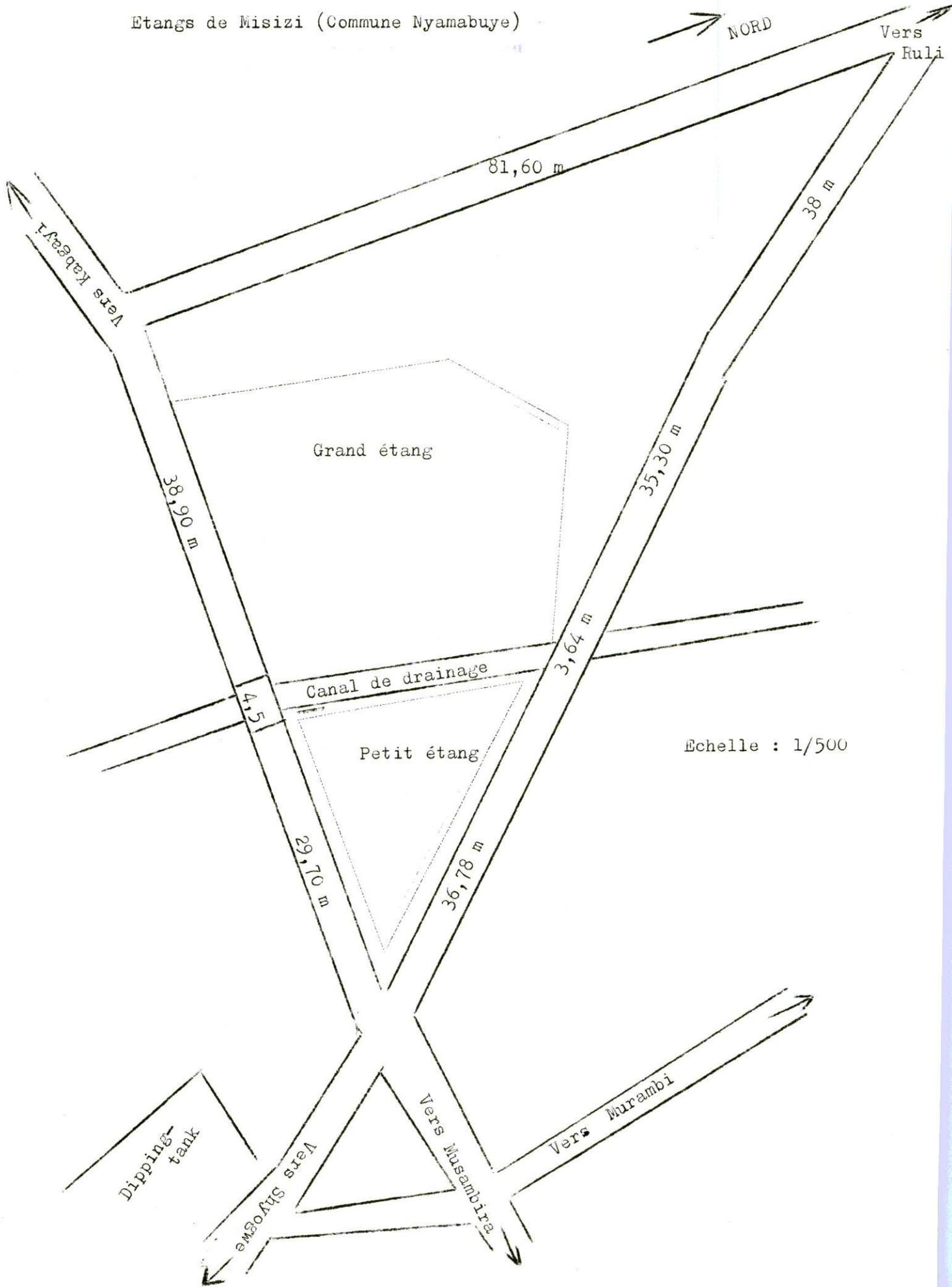
↖ Nord

PLAN DE LA FERME ET DE MORAABI



ECHELLE 1/1000

Etangs de Misizi (Commune Nyamabuye)



Echelle : 1/500

STAGE INTEGRE A MUGINA

Le premier stage pratique en commune de Mugina a duré du 14 avril au 4 août 1972 soit 3 1/2 mois.

A leur rentrée à Murambi, au début du mois d'août les stagiaires ont fait l'évaluation de l'activité et des réalisations de l'ensemble du groupe à Mugina.

Les renseignements détaillés ont paru pp. 7 et 8 du Rapport du Troisième trimestre 1972.

En outre, les trente stagiaires ont participé à la campagne pour la taille et la désinsectisation des caféiers de leur secteur de propagande.

Enfin, ils se sont occupés de la propagande pour l'entretien des routes du paysannat et leur protection par des haies de vetiver par les paysans riverains.

MISSION EN EUROPE DU MAITRE DE STAGE, MONSIEUR NSANZUMUHIRE

Monsieur François NSANZUMUHIRE, Agronome, Maître de stage des Assistants Agricoles, a fait un voyage en Europe, du 7 août au 20 septembre 1972, en mission de stages :

- l'une à Zollikofen, en Suisse : du 7/8 au 8/9/72 - où, accompagné de Monsieur Juvénal NDABALINZE, Directeur adjoint au Centre agricole de Kibuye - il a participé à un cours international sur la formation professionnelle et l'enseignement agricole;
- l'autre en Belgique, en Brabant Wallon, du 11 au 20 septembre 1972, stage organisé par l'Administration Générale de la Coopération au Développement, sous la Direction de Monsieur J. COLLIER, Ingénieur agronome d'Etat.

Les détails du rapport de Monsieur NSANZUMUHIRE figurent page 10 du rapport du troisième trimestre 1972.

-----

C.34 - COMPTABLES ET SECRETAIRES DE LA GARDE NATIONALE

OBJECTIF :

Troisième session de ce type de formation pour la Garde Nationale et la Police Nationale, comprenant d'une part la comptabilité publique et la gestion de crédits, d'autre part le secrétariat et la dactylographie (y compris l'utilisation d'une machine à polycopier).

Lieux de formation :

- Murambi : du 14 août au 30 novembre 1971
- Butare : du 06 décembre 1971 au 04 janvier 1972

Durée : 6 mois

- Murambi : comptabilité et gestion : 5 mois
- Butare : Dactylographie intensive : 1 mois

Maîtres de stages

- Mr. J. BOTTEMAN : du 1er août au 15 septembre 1971
- Mr. J. BERNIER : du 16 septembre 71 au 4 janvier 72.

Professeurs : 10

- Permanents du Centre = 6
- Professeurs part-time = 4

Nombre de stagiaires

- Inscrits = 26
  - Garde Nationale = 14
  - Police Nationale = 11
  - Min/Intérieur = 1
- Admis aux épreuves = 25
- Obtiennent certificat = 19

PROGRAMME REALISE :

| Matières et Activités   | Professeurs et Responsables | Nombre d'hrs. |
|---|-----------------------------|---------------|
| <b>A. FORMATION GENERALE (135 H)</b>                            |                             |               |
| 1. Economie et Développement                                    | J. Van Assche               | 25            |
| 2. Droit public :   |                             |               |
| - Constitution  | J. Bernier                  | 53            |
| - Administration  |                             |               |
| - Loi communale   |                             |               |
| 3. Déontologie professionnelle                                  | R. De Jonghe                | 4             |
| 4. Français :   |                             |               |
| - Expression orale  | J. Botteman                 | 10            |
| - Vocabulaire et Structures                                     | A. De Meester               | 43            |
| <b>B. FORMATION TECHNIQUE (177 H)</b>                           |                             |               |
| 1. R.G.C.P.(Comptabilité des deniers, des crédits, des matières | J. Botteman                 | 60            |
|   | J. Bernier                  | 72            |
| 2. Code du Travail et Séc.Soc.                                  | J. Bernier                  | 45            |

| Matières et Activités                                     | Professeurs et Responsables | Nombre d'heures |
|---|-----------------------------|-----------------|
| <b>C. FORMATION PRATIQUE (264H)</b>                       |                             |                 |
| 1. Travaux prat. de Comptabilité et de Gestion de crédits | J. Bernier                  | 20              |
| 2. Travaux pratiques de droit social                      | J. Bernier                  | 5               |
| 3. Secrétariat  |                             |                 |
| a) Correspondance, rapports P.V.                          | A. De Meester               | 49              |
| b) Organ. de Bureau                                       | A. Minani                   | 6               |
| c) Apprentissage de la dactylo et de la photocopie        | Fr. Nectaire                | 84              |
| 4. Glossaire (Terminologie juridique et financière)       | F. Kayoboque                | 30              |
|   | <b>Sous total</b>           | <b>576</b>      |
| <b>D. ETUDES GUIDEES (73H)</b>                            |                             |                 |
|   | J. Botteman                 | 7               |
|   | J. Bernier                  | 62              |
|   | F. Kayoboque                | 4               |
| <b>E. CONFERENCES (6H30)</b>                              |                             |                 |
| 1. Généralités sur la médecine                            | Dr. De Zutter               | 4               |
| 2. Agriculture au Rwanda                                  | Fr. Nsanzumuhire            | 2H30            |
| <b>F. SPORTS : Football</b>                               |                             |                 |
|   | J. Bernier                  | 16H30           |
|   | <b>Total</b>                | <b>672H</b>     |

Tableau des Résultats obtenus en fin de formation :

| Pl.   | Nom et Prénoms     | Préfecture | Commune    | Total /500 | %    |
|-------|--------------------|------------|------------|------------|------|
| 1     | Gashangi Augustin  | Gitarama   | Rutobwe    | 356,5      | 71,3 |
| 2     | Kalibata J.Berch.  | Byumba     | Tumba      | 349,5      | 69,9 |
| 3     | Ndimubanzi Antoine | Ruhengeri  | Nkuli      | 346,-      | 69,2 |
| 4     | Habimana Fidèle    | Gitarama   | Nyabikenke | 332,5      | 66,5 |
| 5     | Mageza Vincent     | Butare     | Mugusa     | 331,5      | 66,3 |
| 6     | Ayinkamiye Denys   | Ruhengeri  | Kigombe    | 327,5      | 65,5 |
| 7     | Tulikunkiko Léon.  | Kibuye     | Kagangare  | 322,-      | 64,4 |
| 8     | Libakare Célest.   | Gikongoro  | Nshili     | 319,5      | 63,9 |
| 9     | Gakwandi Soter     | Kibungo    | Rukira     | 313,-      | 62,6 |
| 10    | Mvunabandi Wenc.   | Ruhengeri  | Kigombe    | 311,5      | 62,3 |
| 11    | Nkeramihigo Fred.  | Gikongoro  | Mudasomwa  | 311,-      | 62,2 |
| 12    | Misigaro Védaste   | Gikongoro  | Karama     | 308,-      | 61,6 |
| 13    | Rutayisire Alb.    | Gitarama   | Mukingi    | 307,5      | 61,5 |
| 14    | Munderere Noël     | Gikongoro  | Mudasomwa  | 303,5      | 60,7 |
| 15    | Sikubwabo Théod.   | Kibuye     | Gitesi     | 293,5      | 58,7 |
| 16    | Sendora Elie       | Butare     | Nyakizu    | 284,-      | 56,8 |
| 17    | Kanyabugoyi Déo.   | Gisenyi    | Rubavu     | 275,5      | 55,1 |
| 18    | Habiyambere M.     | Kibuye     | Kagangare  | 275,-      | 55,- |
| 19    | Bajyagahe Franç.   | Kibuye     | -          | 264,-      | 52,8 |
| ----- |                    |            |            |            |      |
| 20    | Ilivuze Alexis     | Gisenyi    | Nyamyumba  | 273,-      | 54,6 |
| 21    | Kambanda Eulade    | Gitarama   | Mushubati  | 251,-      | 50,2 |
| 22    | Twahirwa Laurent   | Byumba     | Muhura     | 246,5      | 49,3 |
| 23    | Kayiranga J.Bosco  | Kigali     | Gikomero   | 238,-      | 47,6 |
| 24    | Mugemana J.Bapt.   | Butare     | Mukura     | 230,5      | 46,1 |
| 25    | Rwicaninyoni D.    | Kibuye     | Gitesi     | 227,5      | 45,5 |

20.04 C.36 - SECRETAIRES COMMUNAUX

OBJECTIF : A la demande de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires et, en accord avec Monsieur le Secrétaire d'Etat à la Fonction Publique, l'accent est mis sur le facteur temps et l'apprentissage élémentaire du métier, en ce qui concerne la formation des Secrétaires communaux. Celle des receveurs communaux a duré en moyenne, 5 - 6 mois par cycle (C.20 - 25 - 29 - 33 - 37), alors que le premier cycle de secrétaires communaux (dernier trimestre de 1971), le C.30, a duré 2 mois 1/2. L'objectif consiste donc à permettre à chaque commune d'envoyer un candidat à Murambi durant l'année 1972. A cet effet la formation de chacun des quatre cycles d'environ 30 stagiaires ne peut durer plus de 2 mois 1/2. Cet objectif a été atteint (pour plus de détails : voir infra le rapport de synthèse des formations du personnel communal) Ces quatre cycles se sont déroulés, sans interruption, du 10 janvier au 30 octobre 1972 sous les sigles C.36 A - C.36 B - C.36 C et C.36 D.

20.041 C.36 A

Lieu de formation : Murambi

Epoque : du 10 janvier au 24 mars 1972

Nombre de stagiaires

- inscrits au stage : 29  
- certificats délivrés : 24

Maître de stage : J.J.V. BERNIER, Docteur en Droit  
Chargé de la formation du personnel communal.

Maître de stage adj.: J. BOTTEMAN, Régent en langues

Professeurs : - Permanents du Centre = 4  
- Professeur part-time = 1  
- Formateurs rwandias = 3  
en formation

Surveillant = 1

PROGRAMME REALISE :

| <u>A. FORMATION GENERALE THEORIQUE</u>                      | <u>Professeurs</u> | <u>Nbre d'hrs.</u> |
|---|--------------------|--------------------|
| Glossaire   | Botteman           | 30                 |
| Economie et développement                                   | Levie              | 20                 |
| <u>B. FORMATION TECHNIQUE THEORIQUE</u>                     |                    |                    |
| Notions de droit  |                    |                    |
| Droit public Constitution                                   | Bernier            | 40                 |
| Administration  |                    |                    |
| Régime électoral  | Hodari             | 24                 |
| Loi communale   | Hodari             | 12                 |
| Principes budgétaires                                       | Bernier            | 12                 |
| Notions de comptabilité communale (y compris impôts ruraux) | Nyilinkwaya        | 8                  |
| Recensement et population                                   | Bernier            | 4                  |
|   | Mitimibunga        | 6                  |

|  |               |       |
|--|---------------|-------|
| Droit du Travail et Séc. sociale             | Bernier       | 24    |
| <b>C. TRAVAUX PRATIQUES ET OPERATIONNELS</b> |               |       |
| Recensement Musambira                        | Mitimibunga   | 12    |
| Correspondance administrative                | Botteman      | 26    |
| Organisation de bureau                       | Botteman -    |       |
|  | Minani        | 4     |
|  | Rycken        | 10    |
|  | Bernier       | 4     |
| Coûts et Devis                               |               |       |
| Rédaction contrats de louage<br>de services  | Bernier       | 2     |
| Déclaration à la Caisse sociale              |               |       |
|  | Sous-total    | 238   |
| <b>D. DIVERS</b>                             |               |       |
| Etudes surveillées                           | Bagilishya    | 60    |
| Etudes guidées                               | Bernier -     | 32    |
|  | Botteman      |       |
|  | -             | 2     |
|  | -             | 15    |
| Etude libre                                  | (Titulaire)   | 18    |
| Révisions avant examens                      | (Permanent de | 16    |
| Durée des examens                            | garde)        |       |
| Séances de cinéma                            | Twagirumukiza | 20    |
| Bibliothèque                                 |               |       |
| <b>E. SPORTS</b>                             |               |       |
| Entraînements                                | Bernier       | 7     |
|  | Total         | 408 H |

TABLEAU DES RESULTATS

| Place | Nom et Prénoms         | Préfecture | Commune        | Total | %    |
|-------|------------------------|------------|----------------|-------|------|
| 1.    | IYAMUREMYE Jean        | Kigali     | Kiyovu         | 413,5 | 82,7 |
| 2.    | HISHAMUNDA Charles     | Gikongoro  | Rukondo        | 406   | 81,2 |
| 3.    | KAMUHANDA J. Damascène | Gitarama   | Taba           | 405   | 81   |
| 4.    | KANIMBA Jérôme         | Kibuye     | Gisovu         | 389,5 | 77,9 |
| 5.    | KANYAMANZA J. Baptiste | Byumba     | Kinyami        | 384,5 | 76,9 |
| 5.    | NZAMURAMBAHO Mamert    | Gikongoro  | Rwamiko        | 384,5 | 76,9 |
| 7.    | NGILINSHUTI Jean       | Cyangugu   | Gishoma        | 383   | 76,6 |
| 8.    | RWABIRALI Eléazar      | Ruhengeri  | Nyakina-<br>ma | 376,5 | 75,3 |
| 9.    | NKUNDIMANA Gaspard     | Kigali     | Mbogo          | 374,5 | 74,9 |
| 10.   | NKULIKIYINKA Melchiade | Butare     | Mukura         | 364,5 | 72,9 |
| 11.   | NDAYISABA Bernardin    | Butare     | Nyakizu        | 354   | 70,8 |
| 12.   | MUGABO François Xavier | Kibungo    | Rukara         | 353,5 | 70,7 |
| 13.   | MAGAJU Jean Baptiste   | Gikongoro  | Karama         | 339,5 | 67,9 |
| 14.   | MUKUNDABANTU Thaddée   | Butare     | Shyanda        | 336,5 | 67,3 |
| 15.   | BWANAKWELI Laurien     | Gisenyi    | Rubavu         | 331,5 | 66,3 |
| 16.   | MUNYANSHOGOZA Boniface | Gitarama   | Kayenzi        | 326   | 65,2 |
| 17.   | MUSUHUKE Gérard        | Kibuye     | Gishita        | 325   | 65   |
| 18.   | SIMPALIMIHETO Thomas   | Kigali     | Tare           | 320,5 | 64,1 |
| 19.   | NSABIMANA Daniel       | Gitarama   | Kigoma         | 306,5 | 61,3 |
| 20.   | KAYIBANDA Tharcisse    | Gisenyi    | Karago         | 298   | 59,6 |
| 21.   | BAUDOUIN Boniface      | Byumba     | Kibali         | 291,5 | 58,3 |

| Pl. | Nom et Prénoms   | Préfecture | Commune   | Total | %    |
|-----|------------------|------------|-----------|-------|------|
| 22  | KARENZI Samuel   | Byumba     | Muhura    | 278   | 55,6 |
| 22  | TWAGIRAMUNGU G.  | Cyangugu   | Nyakabuye | 278   | 55,6 |
| 24  | BAGIRA Sylvain   | Ruhengeri  | Butaro    | 269   | 53,8 |
| 25  | UKULIKIYIMFURA   | -----      |           |       |      |
| 26  | KABERA Modeste   | Kigali     | Musasa    | 236   | 47,2 |
| 27  | UGIRASHEBUJA A.  | Gisenyi    | Nyamyumba | 177,5 | 35,5 |
| 28  | KABASHA Bernard  | Butare     | Runyinya  | 153   | 30,6 |
| 29  | BIZIMANA Antoine | Byumba     | Cyumba    | 150   | 30   |
|     |                  | Kibungo    | Kigarama  | 36,5  | 7,3  |

20.042 C.36 B

Lieu de formation : Murambi

Epoque : Du 15 mars au 30 mai 1972

Nombre de stagiaires :

- inscrits au stage = 29
- certificats délivrés = 17

Maître de stage : J.J.V. BERNIER

Maître de stage adj. : J. BOTTEMAN

Professeurs :

- Permanents du Centre = 3
- Professeurs part-time = 1
- Formateurs rwandais en formation = 2

Surveillant = 1

PROGRAMME REALISE :

| Matières  | Professeurs             | Nombre d'hrs. |
|---|-------------------------|---------------|
| <b>A. FORMATION GENERALE THEORIQUE :</b>                  |                         |               |
| Glossaire   |                         |               |
| Economie et Développement                                 | Botteman<br>Levie       | 10<br>6       |
| <b>B. FORMATION TECHNIQUE THEORIQUE :</b>                 |                         |               |
| Droit public notions de droit constitution administration | Bernier                 | 40            |
| Loi communale   | Bernier                 | 26            |
| Régime électoral  | Bernier                 | 24            |
| Principes budgétaires                                     | Botteman                | 12            |
| Notions de comptabilité communale                         | Nyilinkwaya             | 20            |
| Impôts ruraux   | Bernier                 | 8             |
| Recensement et Population                                 | Bernier                 | 12            |
| Droit du Travail et Sécurité sociale                      | Mitimibunga<br>Botteman | 2<br>24       |

| Matières                                     | Professeurs          | Nombre d'hrs. |
|--|----------------------|---------------|
| <b>C. TRAVAUX PRATIQUES ET OPERATIONNELS</b> |                      |               |
| Recensement Mushubati                        | Mitimibunga          | 8             |
| Correspondance administrative                | Botteman             | 34            |
| Organisation de bureau                       | Botteman             | 10            |
| Coûts et devis                               | Rycken               | 10            |
| Rédaction d'un contrat de travail            | Botteman             | 2             |
| Déclaration à la Caisse sociale              | Botteman             | 2             |
| Sous total                                   |                      | 254           |
| <b>D. DIVERS</b>                             |                      |               |
| Etudes surveillées                           | Bagilishya           | 30            |
| Etudes guidées                               | Bernier + Botteman   | 18            |
| Etudes libres                                |                      | 7             |
| Séances de cinéma                            | (Permanent de garde) | 22            |
|  | -                    | -             |
| Sports, entrainements libres                 | Twagirumukiza        | 20            |
| Bibliothèque                                 |                      |               |
| T o t a l                                    |                      | 409 H         |

TABLEAU DES RESULTATS :

| Pl. | Nom et Prénoms     | Préfecture | Commune   | Total | %     |
|-----|--------------------|------------|-----------|-------|-------|
| 1   | KARAKE Viateur     | Gitarama   | Bulinga   | 393,5 | 78,7  |
| 2   | RUCUMANKIKO Alfred | Butare     | Maraba    | 367   | 73,4  |
| 3   | NGARUKIYE Anastase | Byumba     | Giti      | 361,5 | 72,3  |
| 4   | MULINDABIGWI Ph.   | Cyangugu   | Bugarama  | 359,5 | 71,9  |
| 5   | NDUWAYEZU Alphonse | Ruhengeri  | Mukingo   | 358,5 | 71,7  |
| 6   | NTAMAHUNGIRO St.   | Byumba     | Cyumba    | 350   | 70    |
| 7   | SINZABAKWIRA Fr.   | Butare     | Mbazi     | 347,5 | 69,5  |
| 8   | NSABIMANA Franç.   | Kibungo    | Kabarondo | 346,5 | 69,3  |
| 9   | HITIMANA Emmanuel  | Kigali     | Shorongi  | 318,5 | 63,7  |
| 10  | RWABAHIZI Marcel.  | Byumba     | Murambi   | 317   | 63,4  |
| 11  | HABIYAKARE Just.   | Kigali     | Rushashi  | 302,5 | 60,5  |
| 12  | KOLINI Bernard     | Kigali     | Gikomero  | 301,5 | 60,3  |
| 13  | KABERUKA J.Bapt.   | Byumba     | Gatsibo   | 295,5 | 59,1  |
| 14  | NTABAKIRABOSE D.   | Gisenyi    | Rwerere   | 291,5 | 58,3  |
| 15  | MUSABIMANA Bonif.  | Butare     | Ntyazo    | 282   | 56,4  |
| 16  | MATABARO Mathias   | Butare     | Mukura    | 278,5 | 55,7  |
| 17  | KABERUKA Aloys     | Cyangugu   | Kagano    | 270   | 54    |
| 17  | IYAMUREMYE Julien  | -----      | -----     | ----- | ----- |
| 19  | KALIMANZIRA Aug.   | Gitarama   | Ntongwe   | 270,5 | 54    |
| 20  | KAMABARE Léonard   | Butare     | Mugusa    | 262,5 | 52,5  |
|     |                    | Gitarama   | Mushubati | 247   | 49,4  |
|     |                    | .../...    |           |       |       |

| Pl. | Nom et Prénoms     | Préfecture | Commune     | Total | %    |
|-----|--------------------|------------|-------------|-------|------|
| 21  | KABOYI Charles     | Kibuye     | Rwamatamu   | 227,5 | 45,5 |
| 22  | KIDWINGA Samuel    | Gisenyi    | Kanama      | 210   | 42,- |
| 23  | NTWARABASHI Joseph | Gikongoro  | Kinyamakara | 209   | 41,3 |
| 24  | NGAYUBWIKO Thaddée | Ruhengeri  | Nkuri       | 196,5 | 39,3 |
| 25  | KAZIMBAYA Anthère  | Ruhengeri  | Nkumba      | 193   | 37,- |
| 26  | KARAMUKA Elie      | Gitarama   | Tambwe      | 184   | 36,8 |
| 27  | NTIRUBABALIRA M.   | Gisenyi    | Giciye      | 162,5 | 32,5 |
| 28  | NABAGIZIKI J.B.    | Kibuye     | Gitesi      | 125,5 | 25,1 |

30.043 - C. 36 C

Lieu de formation : Murambi

Epoque : du 1er juin au 4 août 1972

Nombre de stagiaires :

- inscrits au stage = 28
- certificats délivrés = 26

Maître de stage : J.J.V. BERNIER (du 1er juin au 15 juillet)

Maître de stage adjoint : J. BOTTEMAN  
(Maître de stage du 16 juillet au 4 août)

Professeurs :

- permanents du Centre = 4
- professeurs part-time = 1
- formateurs en formation = 1

Surveillants : = 2

PROGRAMME REALISE :

| Matières                                  | Professeurs      | Nombre d'hrs. |
|---|------------------|---------------|
| <b>A. FORMATION GENERALE THEORIQUE :</b>  |                  |               |
| Glossaire                                 | J. Botteman      | 24            |
| Economie et Développement                 | G. Levie         | 20            |
| <b>B. FORMATION TECHNIQUE THEORIQUE :</b> |                  |               |
| Droit public - notions de droit           | J. Botteman      | 34            |
| - constitution                            |                  |               |
| - administration                          |                  |               |
| Loi communale                             | J. Botteman      | 22            |
| Régime électoral                          | J. Botteman      | 24            |
| Principes budgétaires                     | J. Bernier       | 10            |
| Notions de comptab. communale             | J. Bernier       | 3             |
| Impôts ruraux                             | J. Bernier       | 6             |
| Recensement et Population                 | J.L. Mitimibunga | 12            |
| Droit du Travail et Sécurité Sociale      | J. Botteman      | 24            |

.../...

| C. TRAVAUX PRATIQUES ET OPERATIONNELS |                  |     |
|---------------------------------------|------------------|-----|
| Recensement Commune Mukingi           | J.L. Mitimibunga | 12  |
| Correspondance administrative         | J. Botteman      | 30  |
| Organisation de bureau                | A. Minani        | 6   |
| Coûts et Devis                        | J. Fonteyn       | 8   |
| Rédaction d'un contrat de travail     | J. Bernier       | 2   |
| Déclaration à la Caisse Sociale       | J. Bernier       | 2   |
| Total                                 |                  | 244 |

TABLEAU DES RESULTATS.

| Pl. | Nom et Prénoms          | Préfecture | Commune    | Total  | %     |
|-----|-------------------------|------------|------------|--------|-------|
| 1   | UWIMANA Léopold         | Kigali     | Bicumbi    | 432,50 | 86,50 |
| 2   | UWIHANGANYE Célestin    | Kibungo    | Rutonde    | 426,75 | 85,37 |
| 3   | HATEGEKIMANA Silas      | Cyangugu   | Karambo    | 407,75 | 81,55 |
| 4   | NDENGABAGANIZI P.Claver | Kibungo    | Muhazi     | 399,75 | 79,95 |
| 5   | MUNYAGANDWI Anastase    | Butare     | Muganza    | 397,25 | 79,45 |
| 6   | KALINIJABO Thaddée      | Kigali     | Kanzenze   | 392,50 | 78,50 |
| 7   | KALINDI Jean Bosco      | Kibungo    | Kigarama   | 388,50 | 77,70 |
| 8   | SEMIRYANGO Pancrace     | Gisenyi    | Mutura     | 387,75 | 77,55 |
| 9   | HATEGEKIMANA Bernard    | Kigali     | Mugambazi  | 383,75 | 76,75 |
| 9   | MUGENGANO Jean Bosco    | Kibuye     | Mwendo     | 383,75 | 76,75 |
| 11  | MUNYALIGIRA Innocent    | Gikongoro  | Musebeya   | 364    | 72,80 |
| 12  | RUGIRANGOGA Boniface    | Gikongoro  | Muko       | 354    | 70,80 |
| 13  | BAZUBAGIRA Boniface     | Gikongoro  | Musange    | 351    | 70,20 |
| 14  | MUNYESHYAKA Marcel      | Gitarama   | Murama     | 350,75 | 70,15 |
| 15  | MAPERU François Xavier  | Gitarama   | Nyabikenke | 344,50 | 68,90 |
| 16  | NGWIJABAHIZI Ananie     | Gitarama   | Rutobwe    | 342,50 | 68,50 |
| 17  | BAKINAHE Donat          | Byumba     | Mukarange  | 330    | 66    |
| 18  | RUJUKUNDI Léonard       | Ruhengeri  | Cyeru      | 329,25 | 65,85 |
| 19  | MUNYANDAGO Sylvère      | Gitarama   | Nyakabanda | 326,50 | 65,30 |
| 20  | SAKINDI Jean            | Byumba     | Bwisige    | 323,50 | 64,70 |
| 21  | NKUNDABATWARE Etienne   | Gisenyi    | Satinskyi  | 320    | 64    |
| 22  | NDIRAMIYE Thélesphore   | Byumba     | Tumba      | 312,75 | 62,55 |
| 23  | HABIMANA Joseph         | Ruhengeri  | Nyamugali  | 307    | 61,40 |
| 24  | NDUTIYABO Enock         | Ruhengeri  | Cyabingo   | 303,75 | 60,75 |
| 25  | NTAHOBAVUKIRA Joseph    | Butare     | Gishamvu   | 290,25 | 58,05 |
| 26  | HITIMANA Faustin        | Butare     | Muyira     | 281    | 56,20 |
| 27  | KAJUGIRO Vincent        | Gisenyi    | Gaseke     | 227,25 | 45,45 |
| 28  | NDIMANYI Léonidas       | Byumba     | Cyungo     | 187,50 | 37,50 |

20.044 C. 36 D

Lieu de formation : Murambi

Epoque : du 16 août au 30 octobre 1972

Nombre de stagiaires :

- inscrits = 29
- certificats délivrés = 21

.../...

Maître de stage : J. BOTTEMAN

Professeurs : 10

- permanents du Centre = 3
- Professeurs part-time = 4
- formateurs en formation = 3

Surveillants : 2

PROGRAMME REALISE :

| Matières                                       | Professeurs      | Nombre d'hrs. |
|--|------------------|---------------|
| <u>A. FORMATION GENERALE THEORIQUE</u>         |                  |               |
| Glossaire                                      | TH. Mukamugema   | 25            |
| Economie et Développement                      | G. Levie         | 24            |
| <u>B. FORMATION TECHNIQUE THEORIQUE</u>        |                  |               |
| Droit public - notions de droit                | B. Janssens      | 24            |
| - constitution                                 | L. Noir          | 20            |
| - administration                               | A. Daloze        | 16            |
| Loi communale                                  | J. Botteman      | 18            |
| Régime électoral                               | N. Nyilinkwaya   | 6             |
| Principes budgétaires                          | N. Nyilinkwaya   | 8             |
| Notions de comptab. communale                  | J. Botteman      | 10            |
| Impôts ruraux                                  | J.L. Mitimibunga | 20            |
| Recensement et Population                      | J. Botteman      | 26            |
| Droit du Travail et Sécurité sociale           |                  |               |
| <u>C. FORMATION PRATIQUE ET OPERATIONNELLE</u> |                  |               |
| Recensement commune Rutobwe                    | J.L. Mitimibunga | 12            |
| Correspondance administrative                  | J. Botteman      | 19            |
| Organisation de Bureau                         | A. Minani        | 4             |
| Coûts et Devis                                 | J. Fonteyn       | 8             |
| Rédaction d'un contrat de trav.                | J. Botteman      | 2             |
| Déclaration à la Caisse sociale                | J. Botteman      | 2             |
| T o t a l                                      |                  | 244           |

TABLEAU DES RESULTATS :

| Pl. | Nom et Prénoms       | Préfecture | Commune   | Total  | %     |
|-----|----------------------|------------|-----------|--------|-------|
| 1   | HITIMANA Médard      | Gisenyi    | Nyamyumba | 450,75 | 90,15 |
| 2   | BIZIMANA Ananie      | Butare     | Mukura    | 406,50 | 81,30 |
| 3   | NDUWIMANA François   | Kibungo    | Mugesera  | 391,25 | 78,25 |
| 4   | NSENGIYUMVA Emman.   | Cyangugu   | Gisuma    | 378,25 | 75,65 |
| 5   | SIMBASHIRA Ananie    | Gi ongoro  | Mudasomwa | 371    | 74,20 |
| 6   | HABYARABATUMA Faust. | Kibungo    | Kayonza   | 369,25 | 73,85 |
| 7   | NTIRUSHWAMABOKO Th.  | Butare     | Kibayi    | 366,25 | 73,25 |
| 8   | SIBOMANA François    | Kibungo    | Birenga   | 357,50 | 71,50 |
| 9   | NTAHORWAGIYE Joseph  | Kibuye     | Rutsiro   | 353,25 | 70,60 |
| 10  | NTAKAVURO Salathiel  | Ruhengeri  | Nyamutera | 351,25 | 70,25 |

.../...

| Pl.   | Nom et Prénoms        | Préfecture | Commune   | Total  | %     |
|-------|-----------------------|------------|-----------|--------|-------|
| 11.   | MUNYANEZA François    | Kibuye     | Kivumu    | 335    | 67    |
| 12    | HARELIMANA Elie       | Kigali     | Rubungo   | 332    | 66,40 |
| 13    | NZIRABATINYI Inn.     | Kigali     | Ngenda    | 327,25 | 65,45 |
| 14    | RUBERASHI Laurent     | Gikongoro  | Kivu      | 316,50 | 63,30 |
| 15    | UGIRASHEBUJA Déog.    | Butare     | Ndora     | 301,75 | 60,35 |
| 16    | NDEKEZI Faustin       | Gikongoro  | Karambo   | 301,50 | 60,30 |
| 17    | USHIZIMPUMU Thomas    | Gisenyi    | Kibilira  | 296,50 | 59,30 |
| 18    | KAREKEZI Léonard      | Gitarama   | Ntongwe   | 295,75 | 59,15 |
| 19    | SEMBWA Joseph         | Gitarama   | Tambwe    | 292,25 | 58,45 |
| 20    | NKUNZIRYO Théoneste   | Gikongoro  | Mudasomwa | 287,25 | 57,45 |
| 21    | NGENDAHIMANA Boniface | Gitarama   | Runda     | 279    | 55,80 |
| 22    | BISAMUNYU Claudien    | Byumba     | Muvumba   | 275,25 | 55,05 |
| ----- |                       |            |           |        |       |
| 23 E  | MUNYAMBONWA Fidèle    | Gitarama   | Kigoma    | 258,25 | 51,65 |
| 24 E  | HABYALIMANA Laurent   | Ruhengeri  | Ndusu     | 247,50 | 49,50 |
| 25 E  | NZIYUMVIRA Phénéas    | Ruhengeri  | Kidaho    | 242    | 48,40 |
| 26 E  | BIGIRABAGABO Michel   | Byumba     | Kivuye    | 224    | 44,80 |
| 27 E  | KABERUKA Charles      | Gitarama   | Mugina    | 217    | 43,40 |
| 28 E  | MPAGALITSWENIMA Syl.  | Kigali     | Gikoro    | 214,25 | 42,85 |
| 29 E  | MUJYAMBERE Alphonse   | Ruhengeri  | Gatonde   | 185,25 | 37,05 |

20.05 C.37 - RECEVEURS COMMUNAUX

Lieu de formation : Murambi

Epoque : du 7 février au 30 mai 1972

Nombre de stagiaires :

- inscrits = 30
- certificats délivrés = 23

Maître de stage : Monsieur J. BERNIER

Professeurs : 6

- permanents du Centre = 4
- professeurs part-time = 1
- formateurs en formation = 1

Surveillant : 1

PROGRAMME REALISE :

| Matières                                       | Professeurs | Nombre d'hrs. |
|--|-------------|---------------|
| <b>A. FORMATION GENERALE THEORIQUE</b>         |             |               |
| Glossaire                                      | Botteman    | 43            |
| Economie et Développement                      | Levie       | 26            |
| <b>B. FORMATION TECHNIQUE THEORIQUE</b>        |             |               |
| <u>Finances communales</u>                     |             |               |
| - Principes budgétaires                        | Botteman    | 14            |
| - Impôts ruraux                                | Botteman    | 10            |
| - Comptabilité communale                       | Nyilinkwaya | 50            |
|  | Bernier     | 3             |
|  |             | 44            |
| <u>Droit public</u>                            |             |               |
| - Notions générales de droit                   | Bernier     |               |
| - Constitution rwandaise                       | Bernier     |               |
| - Administration rwandaise                     | Bernier     |               |
|  | Bernier     | 18            |
| <u>Loi communale</u>                           |             |               |
|  | Botteman    | 28            |
| <u>Droit du Travail</u>                        |             |               |
| <u>Sécurité sociale</u>                        |             |               |
|  | Bernier     | 4             |
| <b>C. FORMATION PRATIQUE ET OPERATIONNELLE</b> |             |               |
| <u>Pratique administrative</u>                 |             |               |
| - Correspondance administr.                    | Botteman    | 43            |
| - Organisation de bureau                       | Minani      | 6             |
| <u>Rédaction de contrat de trav.</u>           | Bernier     | 6             |
| <u>Déclaration à la Caisse soc.</u>            | Botteman    | 4             |

| Matières  | Professeurs            | Nombre d'hrs. |
|---|------------------------|---------------|
| <u>Pratique budgétaire et comptable</u>                   |                        |               |
| - Coûts et Devis de construction                          | Rycken                 | 22            |
| - Prévisions budgétaires d'une commune                    | Bernier<br>Botteman    | 33<br>7       |
| - Comptabilité communale                                  | Nyilinkwaya            | 20            |
| - Opération comptes d'exercices<br>Commune Nyabikenke     | Nyilinkwaya<br>Bernier | 20<br>2       |
| -----   |                        |               |
| Sous-Total  |                        | 395           |
| -----   |                        |               |
| <b>D. ETUDES</b>  |                        |               |
| - Libres  | -                      | 169           |
| - Surveillées   | Bagirishya             | 24            |
| - Guidées   | Botteman<br>Bernier    | 23<br>10      |
| <b>E. DIVERS</b>  |                        |               |
| - Séances de cinéma                                       | (Agent de garde)       | 30            |
| - Sports (football - hand-ball - ping-pong - volley-ball) |                        | 115           |
| -----   |                        |               |
| T o t a l   |                        | 766           |

TABLEAU DES RESULTATS :

| Pl. | Nom et Prénoms       | Préfecture | Commune   | Total /500 | %    |
|-----|----------------------|------------|-----------|------------|------|
| 1   | MUBILIGI J.Napoléon  | Cyangugu   | Kamembe   | 366,-      | 73,2 |
| 1   | NSENGIYUMVA Emmanuel | Gitarama   | Mukingi   | 366,-      | 73,2 |
| 3   | MUBILIGI Emmanuel    | Butare     | Maraba    | 365,-      | 73,- |
| 4   | MUTESA Grégoire      | Cyangugu   | Gatare    | 357,-      | 71,4 |
| 5   | MWITABANGOMA Vianney | Gisenyi    | Rubavu    | 356,-      | 71,2 |
| 6   | NTAWUHARUWE Vianney  | Gisenyi    | Kanama    | 355,-      | 71,- |
| 7   | SEMANA Emmanuel      | Byumba     | Muhura    | 353,-      | 70,6 |
| 8   | NTIGULIRWA Fabien    | Gitarama   | Nyamabuye | 340,5      | 68,1 |
| 3   | SEBATWARE Arcade     | Gisenyi    | Giciye    | 340,5      | 68,1 |
| 10  | NYANDWI Bertin       | Gitarama   | Mugina    | 336,5      | 67,3 |
| 11  | BIMENYIMANA Martin   | Gikongoro  | Mudasomwa | 335,5      | 67,1 |
| 12  | BARATURWANGO Denys   | Kigali     | Ngenda    | 335,-      | 67,- |
| 13  | TWAGIRAMUNGU Bonif.  | Ruhengeri  | Nyamutera | 330,5      | 66,1 |
| 14  | GAHUTU Désiré        | Byumba     | Kinyami   | 324,-      | 64,8 |
| 15  | GAKWAVU Vénuste      | Gikongoro  | Kivu      | 323,5      | 64,7 |
| 16  | ZILIMWABAGABO Pierre | Byumba     | Cyumba    | 323,-      | 64,6 |
| 17  | DRAPO Emmanuel       | Byumba     | Muhura    | 319,-      | 63,8 |
| 18  | KAREKEZI Charles     | Cyangugu   | Gatare    | 317,-      | 63,4 |
| 18  | SINDAMBIWE Justin    | Gikongoro  | Nshili    | 317,-      | 63,4 |
| 20  | SEZIKEYE Athanase    | Kigali     | Kanombe   | 312,-      | 62,4 |
| 21  | NTEZIREMBO Mathieu   | Butare     | Nyakizu   | 311,5      | 62,3 |

.../...

| Pl.   | Nom et Prénoms      | Préfecture | Commune  | Total /500 | %    |
|-------|---------------------|------------|----------|------------|------|
| 22    | MUNYESHULI J.B.     | Kigali     | Gikoro   | 308,5      | 61,7 |
| 23    | GATABAZI Ferdinand  | Kibungo    | Birenga  | 301,-      | 60,2 |
| ----- |                     |            |          |            |      |
| 24    | NTWARONZIMA Fr.     | Kibuye     | Gishyita | 301,5      | 60,3 |
| 25    | UWUMUKIZA Eugène    | Byumba     | Rutare   | 300,5      | 60,1 |
| 26    | NDAYISABA Joseph    | Butare     | Kigembe  | 288,5      | 57,6 |
| 27    | GAKWAYA Célestin    | Byumba     | Muvumba  | 283,-      | 56,6 |
| 28    | MUNYANSHOZA Aloys   | Ruhengeri  | Kinigi   | 277,5      | 55,5 |
| 29    | HABIMANA Léonard    | Byumba     | Muhura   | 274,5      | 54,9 |
| 30    | MUNYANTARO Célestin | Byumba     | Kinyami  | 267,-      | 53,4 |

FORMATION DU PERSONNEL COMMUNAL DEPUIS 1968

1.- GENERALITES

Dès son origine, le Centre s'est préoccupé des agents des personnes publiques régionales et locales, les Préfectures et les Communes. Les premiers à bénéficier de la nouvelle Institution sont des comptables de Préfecture (le C.1).

La période allant de 1963 à 1967, durant laquelle le Centre avait son siège à Butare, a permis le cyclage de 277 comptables, agronomes de Préfectures et Vulgarisateurs agricoles, sur un total de 513 stagiaires, soit 54 % d'agents travaillant en Préfecture pour 19 % de l'Administration centrale et 27 % de personnel judiciaire.

En 1968, le Centre établit son siège à Murambi, dans son cadre actuel. Les nouveaux bâtiments lui permettent de prendre continuellement en pension une centaine de stagiaires, soit trois cycles de formation en permanence. Dès lors, les 141 communes auront, via le Ministère de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires et le Secrétariat d'Etat à la Fonction Publique, l'occasion de présenter aux stages et leur receveur communal, et leur secrétaire communal, ou un candidat à ces fonctions. De fait, en quatre ans, de 1968 à 1972, 139 stagiaires receveurs comptables et 145 secrétaires communaux ont suivi les cycles de formation, à Murambi, et, parmi eux, respectivement 112 et 115 candidats ont obtenu leur certificat de fin de formation, soit plus de 80 et 79 % de réussites. Ils se répartissent comme suit :

Sessions de receveurs comptables :

|       |      |                |              |                 |
|-------|------|----------------|--------------|-----------------|
| 1968  | C.20 | Durée : 4 mois | 21 inscrits  | 17 certificats  |
| 1969  | C.25 | " 6 mois       | 30 inscrits  | 25 certificats  |
| 1970  | C.29 | " 7 mois       | 28 inscrits  | 19 certificats  |
| 1971  | C.33 | " 6 mois       | 29 inscrits  | 28 certificats  |
| 1972  | C.37 | " 4 mois       | 31 inscrits  | 23 certificats  |
| Total |      |                | 139 inscrits | 112 certificats |

.../...

Sessions de secrétaires communaux :

|       |       |       |            |              |                 |
|-------|-------|-------|------------|--------------|-----------------|
| 1970  | C.30  | Durée | 2 1/2 mois | 30 inscrits  | 27 certificats  |
| 1972  | C.36A | "     | 2 1/2 mois | 29 inscrits  | 24 certificats  |
| 1972  | C.36B | "     | 2 1/2 mois | 29 inscrits  | 17 certificats  |
| 1972  | C.36C | "     | 2 1/2 mois | 28 inscrits  | 26 certificats  |
| 1972  | C.36D | "     | 2 1/2 mois | 29 inscrits  | 21 certificats  |
|       |       |       |            | -----        |                 |
| Total |       |       |            | 145 inscrits | 115 certificats |

2.- RECEVEURS COMPTABLES :

L'objectif, en commençant ce genre de formation était le cyclage des 141 receveurs communaux du Rwanda (cfr. Rapport annuel 1968 - p.46). Ce but a été réalisé, à deux unités près, puisque en fin d'année 1972, 139 stagiaires ont effectivement terminé leur perfectionnement (cfr. chiffres ci-dessus).-

Monsieur KIVITS, expert O.N.U. pour les municipalités, avait été chargé par le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires d'élaborer le projet de Règlement de Comptabilité Communale. Le texte de ce Règlement, commenté article par article, l'élaboration des prévisions budgétaires d'une commune, la pratique du livre de caisse, l'établissement des pièces justificatives des recettes et dépenses, la perception des impôts ruraux, la ventilation et les pièces trimestrielles, la gestion des crédits, et, d'autre part, la loi portant organisation communale, ont constitué les importantes matières de base de la formation des receveurs comptables.

Quelques chapitres de l'Organisation communale et de la Comptabilité méritaient, par leur importance, un développement plus détaillé dans des cours annexes. Il y eut, d'une part, les "Element de la Constitution", l' "Administration rwandaise" et, d'autre part, les "Principes budgétaires", les "Eléments de droit fiscal", la "Loi sur le contrat de travail et la Caisse sociale" (obligations de la Commune comme employeur vis-à-vis de ses travailleurs et vis-à-vis de la Caisse sociale), le "Calcul d'un devis de construction"...

Une initiative heureuse : celle consistant à consacrer les premières semaines de chaque session à la pratique intensive du français, permettant ainsi aux stagiaires de mieux profiter, par la suite, de l'enseignement et des documents qui leur sont remis. D'autres cours de connaissance générale ont été jugés indispensables pour des receveurs communaux : "Déontologie professionnelle", "Correspondance administrative et organisation de Bureau", "Développement rural"...

Durant quatre années, entre le 17 juin 1968 (date de début du C.20 : première session de receveurs comptables) et le 30 mai 1972 (date de clôture de la cinquième session - C.37), le programme de formation a subi des modifications, non dans le contenu des matières programmées, mais dans la manière de l'enseigner. Ces modifications dans les méthodes répondent

.../...

toutes au même but : minimiser l'enseignement théorique du type scolaire au profit des exercices pratiques et travaux opérationnels :

- Elaboration des prévisions budgétaires réelles d'une Commune, en présence du Bourgmestre et du receveur comptable;
- Ventilation du livre de caisse et comptes trimestriels d'exercice réels d'une Commune proche de Murambi;
- Calcul du devis d'un bâtiment communal en construction;
- Ecritures comptables des opérations effectuées réellement par une commune durant un trimestre (pièces justificatives annexes).-

Le même souci de serrer au plus près les réalités de la vie professionnelle est à l'origine de l'abandon de la forme traditionnelle de l'enseignement du français au profit de la compréhension du vocabulaire et des principaux documents utilisés dans la profession. Conformément à cette nouvelle méthode de travail, les stagiaires ont recherché et traduit en kinyarwanda les mots difficiles et les termes techniques du Règlement de Comptabilité, de la Loi communale, de la Loi sur le Contrat de Travail..., guidés par Monsieur J. BOTTEMAN, qui a constitué un GLOSSAIRE des termes administratifs, emporté par les derniers stagiaires, en milieu professionnel, lors de leur départ du Centre. De même, en laboratoire de langues (méthode audio-visuelle), des exercices originaux ont été élaborés et enregistrés sur bande magnétique, à partir de ce glossaire, de sorte que les stagiaires n'apprennent plus n'importe quelles phrases reprises dans des manuels scolaires : ils s'exercent à utiliser, dans de courtes phrases, un vocabulaire propre à leur profession.-

-----

### 3.- SECRETAIRES COMMUNAUX :

Le but de la formation, demandée le 7 février 1970 par le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires était d'amener les secrétaires comptables à une meilleure connaissance de leur profession sur un plan pratique et réaliste. Elle comporte trois aspects : la tenue correcte du secrétariat de la Commune, la compréhension des problèmes réels d'administration et d'organisation de la commune, l'animation et la coordination d'efforts et d'initiatives dans un but de progrès de la communauté (cfr. Rapport 1970 - p.31).-

En accord avec le Ministère de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires, le Centre n'a pas calqué le programme de formation des secrétaires communaux sur celui des receveurs comptables (5 sessions de 6 mois débutant par une période de français intensif), et ce, pour deux raisons :

- 1° les premiers candidats stagiaires secrétaires communaux qui se sont présentés à Murambi au début de 1970 avaient une durée de scolarité inférieure encore à celle des receveurs comptables et une connaissance du français nettement insuffisante pour suivre la formation avec fruit. Il a été décidé de pallier, autant que possible, à ces déficiences par une **pré-formation** d'une durée de deux mois et demi (de mars à mai 1970)

.../...

portant exclusivement sur l'apprentissage accéléré du français et la révision des notions d'arithmétique de base (58 candidats ont suivi cette pré-formation - cfr. rapport 1970 pp.31 à 32).

2° Au moment d'entamer la formation proprement dite, le Centre de Murambi, fort de l'expérience acquise par cinq sessions de formation de receveurs, grâce aussi à la pré-formation dont question ci-dessus et à une meilleure sélection des candidats au niveau de la Commune et de la Préfecture (cfr. lettre circ. n° 87/APA/Stage du 15 janvier 1972 du Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires aux Préfets et Rapport premier trimestre 1972 - p. 69) était en état de donner satisfaction aux autorités rwandaises qui souhaitaient que les candidats secrétaires communaux, sélectionnés par les communes et Préfectures, se succèdent à Murambi en cinq sessions de formation accélérée, de sorte qu'un premier cyclage des secrétaires de toutes les communes soit terminé en 1972.

Pour ces raisons, le programme fut établi sur base de courtes sessions et d'une formation accélérée et, de fait, fut réaligné comme prévu : les C.30 - C.36 A - C.36 B - C.36 C et C.36 D ont duré, en moyenne, deux mois et demi et se sont succédés, sans intervalle, pour prendre fin, le 20 octobre 1972.-

Les matières de base de ces formations sont : la Loi communale (y compris les notions de comptabilité qui y figurent), le Recensement et la Population, la Correspondance administrative et l'Organisation de Bureau.-

Y étaient adjointes des matières accessoires mais cependant indispensables comme : la Constitution, l'Administration rwandaise, l'Economie et Développement, la Législation sociale, ...

Ici aussi la formation était axée surtout sur la pratique journalière de la profession : registres de population et fiches de recensement d'une commune proche de Murambi, opérations collectives permettant la mise à jour et le classement des fiches en présence du préposé de la commune qui se prêtait à l'opération, etc...

-----

C.38 - COMPTABLES ET GESTIONNAIRES DE CREDITSLieu de formation : MurambiEpoque : du 17 août 1972 au 31 janvier 1973Nombre de stagiaires :

- ayant suivi la formation = 25
- certificats délivrés = 19

Maître de stage : J. BOTTEMANProfesseurs : 12

- permanents du Centre = 3
- professeurs part-time = 9

Surveillants = 2PROGRAMME REALISE :

| Matières                              | Professeurs         | Nombre d'hrs. |
|---------------------------------------|---------------------|---------------|
| 1. <u>Français</u>                    |                     |               |
| - Glossaire                           | M.Th. Mukamugema    | 38            |
| - Technique de rédaction              | A. De Meester       | 16            |
| - Exercice en laboratoire             | J. Botteman         | 28            |
| 2. <u>Arithmétique</u>                |                     |               |
| - Coûts et Devis                      | H. Rycken           | 23            |
| 3. <u>Secrétariat</u>                 |                     |               |
| - Correspondance administr.           | A. De Meester       | 64            |
| - Traitement du courrier              | J. Botteman         | 16            |
| - Organisation de Bureau              |                     |               |
| - Méthodes d'exécution                |                     |               |
| 4. <u>Comptabilité et Gest. créd.</u> |                     |               |
| - Règlement Compt. Publique           | J. Botteman         | 60            |
| - Opérations comptables               | Botteman + Verdonck | 94            |
| - Gestion des matières                | J. Botteman         | 6             |
| - Organismes financiers               | G. Pléers           | 18            |
| 5. <u>Droit</u>                       |                     |               |
| - Notions générales                   | Daloze - Janssens   | 22            |
| - Constitution et Administr.          | L. Noir             | 28            |
| - Aperçu Législ. fiscale              | J. Botteman         | 12            |
| - Code du Travail                     | J. Botteman         | 31            |
| - Sécurité sociale                    | G. Pléers           | 17            |
| - Principes budgétaires               | J. Fonteyn          | 24            |
| - Institutions internation.           | L. Noir             | 17            |

| Matières                              | Professeurs  | Nombre d'hrs. |
|---------------------------------------|--------------|---------------|
| 6. <u>Economie et Développement</u>   | G. Levie     | 24            |
| 7. <u>Déontologie professionnelle</u> | R. De Jonghe | 4             |
|                                       | T o t a l    | 542           |

TABLEAU DES RESULTATS :

| Pl.   | Nom et Prénoms        | Préfecture | Commune          | Total | %     |
|-------|-----------------------|------------|------------------|-------|-------|
| 1     | MUREKEZI Joseph       | Gikongoro  | Kinyamaka<br>ra  | 391,5 | 78,30 |
| 2     | MUKANTABANA Marie     | Gitarama   | Nyabikenke       | 391   | 78,20 |
| 3     | NDINDABO J.Damasc.    | Kibuye     | Kagangare        | 390,5 | 78,10 |
| 4     | SEKIMONDO Félicien    | Gikongoro  | Rukondo          | 389   | 77,80 |
| 5     | GAFURAMA Damien       | Kibungo    | Rukara           | 388   | 77,60 |
| 6     | MUBILIGI Emmanuel     | Butare     | Maraba           | 384   | 76,80 |
| 7     | KAVUTSE Léonard       | Cyangugu   | Kagano           | 378,5 | 75,70 |
| 8     | NYILIMANZI Charles    | Gikongoro  | Mubuga           | 370   | 74    |
| 9     | KANAMUGIRE Damien     | Ruhengeri  | Cyabingo         | 361,5 | 72,30 |
| 10    | NZIGIYE Léodomir      | Kigali     | Rubungo          | 361   | 72,20 |
| 11    | NKULIKIYUMWAMI J.B.   | Gikongoro  | Kinyama-<br>kara | 355   | 71    |
| 12    | BICAKUMUYANGE F.      | Kibuye     | Kagangare        | 350   | 70    |
| 13    | RUSINE Dominique      | Gisenyi    | Karago           | 343,5 | 68,70 |
| 14    | NGOGA Faustin         | Gisenyi    | Kibilira         | 338,5 | 67,70 |
| 15    | NTAHOMPAGAZE Ph.      | Ruhengeri  | Kidaho           | 326,5 | 65,30 |
| 15    | NZUBAHIMFURA Innocent | Ruhengeri  | Ndusu            | 326,5 | 65,30 |
| 17    | KAYITSINGA Emmanuel   | Gikongoro  | Muko             | 325,5 | 65,10 |
| 18    | RUZIGANDE Venant      | Gisenyi    | Kibilira         | 320   | 64    |
| 19    | NDAMAGE Alphonse      | Byumba     | Tumba            | 318   | 63,60 |
| ----- |                       |            |                  |       |       |
| 20    | MUNYURWA Emmanuel     | Gikongoro  | Muko             | 271,5 | 54,30 |
| 21    | NDIZIHIWE Ananie      | Gikongoro  | Nshili           | 265   | 53    |
| 22    | GAHIGURI Félicien     | Gitarama   | Mugina           | 247,5 | 49,50 |
| 23    | NZABARINDA Etienne    | Butare     | Gishamvu         | 229,5 | 45,90 |
| 24    | NTAMUHANGA Benoît     | Gisenyi    | Rubavu           | 195,5 | 39,10 |
| 25    | NIYITEGEKA Salath.    | Gikongoro  | Rukondo          | 144,5 | 28,90 |

20.07 C.35 - DACTYLOGRAPHES

OBJECTIF :

Le projet de cycle de comptables publics et de Gestionnaires de crédits de l'Administration Centrale (cfr. supra : 20.06 - C.38) comportait un volet supplémentaire : l'apprentissage de la dactylographie par un groupe d'agents, en fonction également, dans l'Administration. (Ce cycle avait reçu initialement, le sigle C.38 B, mais le C.35, inutilisé jusqu'à présent, lui a été finalement attribué).

Cette formation s'est déroulée à Butare, à l'Institut dactylographique du Groupe Scolaire, sous la direction du Frère NECTAIRE, spécialiste en la matière.

Lieu de formation : Butare

Maître de stage : Frère NECTAIRE, Directeur

Epoque : du 24 juillet au 31 août 1972

PROGRAMME REALISE :

| Périodes   |               | Activités  |
|------------|---------------|--|
| du         | au            |  |
| 24 juillet | 10 août       | Apprentissage du clavier<br>Exercices de vitesse et de correction                          |
| 11 août    | 15 août       |  |
| 16 août    | 23 août       | Emploi du tabulateur - Exercices de tableaux   |
| 24 août    | 28 août       | Frappe correspondance civile et militaire - Frappe stencils - Emploi machine à polycopier. |
| 29 août    | 1er septembre | Examen - Remise des diplômes   |

Nombre de stagiaires : - inscrits = 18  
- diplômés = 18

| Noms et Prénoms       | Employeur       | Origine         |
|-----------------------|-----------------|-----------------|
| 1. BASESA Pascal      | Mininfortou     | Giciye - Kibuye |
| 2. BAVAKURE André     | Garde Nation.   | Matric. 6215    |
| 3. BAZIRUWIHA         | Garde Nation.   | Matric. 3354    |
| 4. HATUNGIMANA J.B.   | Minicom.        | Shyanda Butare  |
| 5. HITIMANA Théophile | Garde Nation.   | Matric. 7496    |
| 6. IZABILIZA Herman   | Police Nation.  | Matric. 0725    |
| 7. KALISA Célestin    | Police Nation.  | Matric. 1873    |
| 8. MUBUMBYI Ammanuel  | Minifadeco      | Rutare Byumba   |
| 9. MUGEMANGANO Pierre | Garde Nationale | Matric. 3744    |
| .../...               |                 |                 |

| Pl. | Nom et Prénoms    | Employeur      | Origine      |
|-----|-------------------|----------------|--------------|
| 10  | MUGUMYANGANGO E.  | Police Nation. | Matric. 1404 |
| 11  | MUKAKABILIGI A.   | Minipost.      | -            |
| 12  | NDEMEYE Révérien  | Police Nation. | Matric. 0752 |
| 13  | NDIKUNKIKO Banav. | Police Nation. | Matric. 0931 |
| 14  | NKULIKIYINKA F.   | Sûreté         | -            |
| 15  | NSABABERA         | Garde Nation.  | Matric. 6345 |
| 16  | NYIRAHABYALIMANA  | Minipost       | -            |
| 17  | NZABONIMANA Ch.   | Garde Nation.  | Matric. 6142 |
| 18  | SAFARI Enéas      | Garde Nation.  | Matric. 4800 |

B. SEMINAIRES :

21.01 S.19 - SEMINAIRES DU M.D.R. PARMEHUTU

Lieu : Murambi

Epoque : du 2 mai au 22 juillet 1972

Objectif : Une semaine d'étude par Préfecture.  
Conférences et débats sur les problèmes fondamentaux et d'actualité du pays, à l'usage des responsables des Secrétariats régionaux du M.D.R. Parmehutu (10 sessions - 10 semaines - S.19 A à S.19 J)

Direction : Monsieur Athanase MBARUBUKEYE, Secrétaire Exécutif du Parti.

Permanents du Parti :

- Mathias MISAGO, Inspecteur du Parti
- Damien MIVUMBI, Directeur au Bureau du Parti
- Sixbert HATEGEKIMANA, Journaliste du Parti
- BUHLER, Représentant de la Fondation ADENAUER au Rwanda
- Gérard MUVUNANKIKO, Administrateur du Parti.

Programme réalisé : (commun aux dix sessions)

| Jour      | Activités   | Conférencier ou Responsable | Nombre d'hrs. |
|-----------|---|-----------------------------|---------------|
| Le lundi  | Arrivée et Installation                                       | Mr. POCHE                   | 2             |
|           | Ouverture - programme - doctrine                              | Mr. MBARUBUKEYE             | 3             |
|           | Agriculture et coopératives dans l'objectif du manifeste n° 4 | Mr. MBARUBUKEYE             | 4             |
|           | Cinéma  | Mr. POCHE                   | 3             |
| Le mardi  | Situation de l'agriculture dans le pays                       | Mr. KAGABA                  | 4             |
|           | Les coopératives dans le tiers-Monde                          | Mr. MPORANYIMIGABO          | 2             |
|           | Diapositives et cinéma  | Mr. DE JONGHE               | 4             |
| Le mercr. | Animation rurale en Afr.                                      | Mr. BUHLER                  | 4             |
|           | Place du M.D.R. dans les institutions nationales              | Mr. MIVUMBI                 | 6             |
|           | Son rôle dans le développement                                | Mr. POCHE                   | 3             |
| Le jeudi  | Cinéma  |                             |               |
|           | Débats  | -                           | 4             |
|           | Le commerce   | Mr. NDANDALI                | 2             |
|           | Le coopératives et le développement communautaire             | Mr. MWITENDE                | 4             |
|           | Cinéma  | Mr. BERNIER                 | 3             |

| Jour      | Activités               | Conférencier ou Responsable | Nombre d'hrs. |
|-----------|-------------------------|-----------------------------|---------------|
| Le vendr. | Animation rurale        | Mr. GATABAZI                | 4             |
|           | Evaluation du séminaire | Mr. MBARUBUKEYE             | 2             |
|           | Aménagement des marais  | Mr. REDER                   | 1             |
|           | Cinéma                  | Mr. LEVIE                   | 3             |
| Le samedi | Départ de Murambi       | Mr. POCHET                  |               |

21.010 S.19 A - Première session - Butare

Epoque : du 2 au 6 mai 1972

Participants : 27

21.011 S.19 B - Deuxième session - Gitarama

Epoque : du 15 au 20 mai 1972

Participants : 15

21.012 S.19 C - Troisième session - Kigali

Epoque : du 23 au 27 mai 1972

Participants : 20

21.013 S.19 D - Quatrième session - Kibungo

Epoque : du 29 mai au 2 juin 1972

Participants : 17

21.014 S.19 E - Cinquième session - Byumba

Epoque : du 5 au 9 juin 1972

Participants : 21

21.015 S.19 F - Sixième session - Ruhengeri

Epoque : du 12 au 16 juin 1972

Participants : 21

.../...

21.016 S.19 G - Septième session - Kibuye

Epoque : du 19 au 24 juin 1972

Participants : 14

21.017 S.19 H - Huitième session - Cyangugu

Epoque : du 3 au 8 juillet 1972

Présence et discours inaugural de Son Excellence Monsieur G. KAYIBANDA, Président de la République.

Participants : 17

21.018 S.19 I - Neuvième session - Gisenyi

Epoque : du 10 au 15 juillet 1972

Présence et discours inaugural de Son Excellence Monsieur G. KAYIBANDA, Président de la République.

Participants : 19

21.019 S.19 J - Dixième session - Gikongoro

Epoque : du 17 au 22 juillet 1972

Présence et discours inaugural de Son Excellence Monsieur G. KAYIBANDA, Président de la République.

Participants : 19

-----

21.02 S.18 - RECYCLAGE DES ANIMATRICES ET ANIMATEURS SOCIAUX

Lieu : Murambi

Epoque : du 17 au 30 juin 1972

Maître de séminaire : G. LEVIE

Supervision : - Mr. SEBUKWENGERI André, Directeur de l'Animation rurale au Ministère de la Famille et du Développement Communautaire.  
- Mlle TWAGIRAMARIYA, Directrice du Foyer Social de Ruli.

Conférenciers : 6

- permanents du Centre = 1
- part-time = 5

Programme : - élaboré par le Ministre de la Famille et du Développement Communautaire,  
- réalisé :

| Dates    | Conférences et Activités                                    | Conférencier ou Responsable | Nombre d'hrs. |
|----------|---|-----------------------------|---------------|
| 16.06.72 | Arrivée et Installation                                     | J. POCHE                    | -             |
| 17.06.72 | Vulgarisation agricole                                      | G. LEVIE                    | 2             |
| 19.06.72 | Travail en équipes<br>( par préfecture)                     | G. LEVIE                    | 6             |
| 20.06.72 | But et organisation du recyclage                            | Mme NYIRASAFARI             | 2             |
|          | Préparation des exposés et questions                        | Mlle TWAGIRAMARIYA          |               |
|          | Travail en équipes<br>(par préfecture)                      | -                           | 2             |
| 21.06.72 | Présentation des exposés par un représentant par préfecture | Mr. SEBUKWENGERI            | 4             |
| 22.06.72 | Séminaire avec M.D.R. Parmehutu de Kibuye                   | Mr. Secrét. Exéc.           | 3             |
|          | Débats ouverts sur l'animation                              | Mr. SEBUKWENGERI            | 1             |
| 23.06.72 | Le mouvement coopératif                                     | Mr. MUNYARUYENZI            | 1,30          |
|          | Les statuts d'une coopér.                                   | " "                         | 1,30          |
| 24.06.72 | Travail en équipes -<br>Synthèse                            | Mr. REMERA                  | 3             |
|          | Visite du CRAFAG.   | Mr. SEBUKWENGERI            | 2             |
| 26.06.72 | Vulgarisation agricole                                      | Mr. LEVIE                   | 3             |
|          | Problèmes de la Jeunesse et de son encadrement              | Mr. NSANZABAGANWA           | 3,30          |

.../...

| Dates | Conférences et activités   | Conférencier ou Responsable | Nombre d'hrs. |
|-------|--|-----------------------------|---------------|
| 27/06 | Techniques audio-visuelles (Visite U.R.G.)                                       | Mr. SEBUKWENGERI            | 4             |
| 28/06 | Action sociale féminine et nouvelles orientations<br>Information Radio et Presse | Mlle MUJAWAMARIYA           | 1             |
|       |  | Mr. SEBATUNZI               | 1             |
| 29/06 | Animation et développement   | Mr. SEBUKWENGERI            | 1             |
| 30.06 | Clôture<br>Départ  | "                           | 1             |
|       |  | T o t a l                   |               |

Liste des participants :

| Nom et Prénoms        | Lieu de travail  |
|-----------------------|--|
| BARALITA Cyprien      | Secteur Rubengera - Commune Mabanza<br>B.P. 22 KIBUYE.   |
| BAVUKIYEHE Léodomir   | J.B.M. - Commune Ntyazo B.P. 63 BUTARE                   |
| BUTERA Claudien       | Secteur Gishoma - Bugarama Préf. Cyangugu                |
| DEFURO Bonaventure    | Secteur Bugoyi - Commune Rubavu<br>Préfecture Gisenyi    |
| GATWAZA Aloys         | Secteur Bufundu - Commune Mudasonwa<br>B.P. 53 GIKONGORO |
| KAMANZI Prosper       | Commune Masango Préfecture Gitarama                      |
| KANANURA Augustin     | Secteur Buliza - Commune Rutongo<br>Préfecture KIGALI    |
| KANDAYIRE Aurélie     | Secteur Buliza - Commune Mugambazi<br>Préfecture KIGALI  |
| KAYUMBA Ladislas      | Commune Masango - Préfecture Gitarama                    |
| MUGEMA Déicole        | Secteur Bugoyi - Commune Rubavu<br>B.P. 64 GISENYI       |
| MUKAGAHIMA Anne-Marie | Commune Ndora - B.P. 70 BUTARE                           |
| MUKAMUGENZI Constance | Compagnons Bâtitseurs - Taba-Runda<br>B.P. 346 KIGALI    |
| MUKANDILIMA Valentine | Secteur Bumbogo - Commune Rushashi<br>Préfecture KIGALI  |
| MUKANGIRA Dancilla    | Secteur Bushiru - Commune Giciye<br>Préfecture GISENYI   |

.../....

|                        |  |
|------------------------|--|
| MUKARUGWIZA Joséphine  | Secteur Cyesha - Commune Kagano<br>Préfecture Cyangugu   |
| MUSANGANYA J. Claude   | Secteur des Volcans- Commune Kidaho<br>B.P. 35 RUHENGARI   |
| MPAGAZEHE Donat        | Commune Rutsiro - Préfecture KIBUYE  |
| NIYIREMA Rosalie       | Secteur Gatsibo - Commune Gatsibo<br>B.P. 31 BYUMBA  |
| NTAGANDA François      | Secteur Bufundu - Commune Karama<br>Préfecture GIKONGORO   |
| NYIRAHABIMANA Sabine   | Foyer Camp Militaire et Policier<br>N Y A B I S I N D U<br>c/o Commune Nyabisindu B.P. 19 BUTARE |
| NYIRAMBONIMANA Euphr.  | Secteur Nyabisindu - Commune Rusatira<br>Préfecture BUTARE                                       |
| NYIRANKULIZA Anathalie | Secteur Mushubi - Commune Muko<br>B.P. 54 GIKONGORO  |
| NZANSANGAMARIYA C.     | Secteur Buganza - Commune Gikoro<br>Préfecture KIGALI  |
| UGILINKA Perpétue      | Compagnons Bâtitseurs Runda-Taba<br>Préfecture GITARAMA  |
| UMUKESHA Valérie       | Compagnons Bâtitseurs Runda-Taba<br>Préfecture GITARAMA  |
| DUSABIREMA Marina      | A.I.D.R. Commune Birenga<br>B.P. 21 KIBUNGO  |

21.03 S.20- SEMINAIRES DES BOURGMESTRES

Lieu : Murambi

Epoque : du 6 novembre au 16 décembre 1972

Objectif : Six semaines d'étude, conférences et débats sur des problèmes fondamentaux d'animation rurale, de développement et d'actualité du pays.

Direction : Mr. Athanase MBARUBUKEYE, Secrétaire Exécutif National du Parti.

Organisation : - M.D.R. Parmehutu  
- Mr. Théogène RENZAHO, Délégué du Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires.

Permanents du Parti :

- Mr. Gérard MUVUNANKIKO, Député à l'Assemblée Nationale,
- Mr. Mathias MISAGO, Inspecteur du Parti,
- Mr. Damien MIVUMBI, Directeur au Bureau du Parti,
- Mr. BUHLER, Représentant de la Fondation ADENAUER au Rwanda,
- Mr. Sixbert HATEGEKIMANA, Journaliste du Parti.

Programme Général :

- Introduction au programme M. MBARUBUKEYE, Secrétaire Exécutif du M.D.R. Parmehutu.
- Intervention du Chef de l'Etat : Doctrine du progrès Déontologie du Bourgmestre Contacts démocratiques. M. KAYIBANDA, Président de la République.
- Agriculture et coopératives dans l'esprit du manifeste n° 4 M. MBARUBUKEYE, Secr. Exécutif
- Administration et Développement communal Place du Bourgmestre dans le développement rural populaire. M. SEBATWARE, Ministre de l'Intérieur
- Doctrine agricole au Rwanda Lutte anti-érosive M. KAGABA, Directeur Général de l'ISAR.
- Développement communautaire rural et coopératives. M. KAYINAMURA, Directeur au Ministère de la Famille
- Organisation commerciale Commerce dans le développement rwandais M. NDANDALI, Administrateur de la Banque Nationale
- Animation rurale au Rwanda M. BUHLER, Représentant de la Fondation Adenauer.

.../...

- Coordonnées du M.D.R. Parmehutu dans les institutions nationales et le développement du pays Mr. MBARUBUKEYE, Secrétaire Exécutif du M.D.R. Parmehutu
- Santé et hygiène Mr. SINDIKUBWABO, Ministre de la Santé.
- Jumelages des communes Divers.
- Débats.
- Evaluations en commun.
- Visite réalisations de la commune de Mugina.

21.031 S.20 A - première session Bourgmestres de la  
-----  
Préfecture KIGALI

Période : du 6 au 11 novembre 1972

Visiteurs : - S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président de la République  
- S.E. Mr. André SEBATWARE, Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
- Mr. Jacques NDISEBUYE, Préfet de Kigali  
- Mr. Caussam NIYIBIZI, S/Préfet de Kigali.

Participants : 17 Bourgmestres

21.032 S.20 B - deuxième session Bourgmestres des Préfectures  
-----  
KIBUYE et KIBUNGO

Période : du 13 au 17 novembre 1972

Visiteurs : - S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président de la République  
- S.E. Mr. SEBATWARE, Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
- S.E. Mr. NSHUNGUYINKA, Ministre des Travaux Publics et de l'Energie  
- S.E. Mr. GASHONGA, Ministre à la Présidence  
- Mr. J.Damascène BIRALI, Préfet de Kibuye  
- Mr. François MULINDA, S/Préfet de Kibuye

Participants : 21 Bourgmestres  
- Kibuye = 9  
- Kibungo = 11

.../...

21.033 S.20 C - Troisième session - Bourgmestres des  
Préfectures de GITARAMA et BYUMBA

---

Période : du 20 au 25 novembre 1972

Visiteurs : - S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président de  
la République  
- S.E. Mr. André SEBATWARE, Ministre de  
l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
- S.E. Mr. Froduald MINANI, Ministre de  
l'Information et du Tourisme  
- Mr. Tharcisse KARUTA, Préfet de Gitarama  
- Mr. Mathias SHYIRAMBERE, Préfet de Byumba.

Participants : 32 Bourgmestres  
- Gitarama : 15  
- Byumba : 17

21.034 S.20 D - Quatrième session - Bourgmestres des  
Préfectures de BUTARE et GISENYI

---

Période : du 27 novembre au 1er décembre 1972

Visiteurs : - S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président  
de la République  
- S.E. Mr. André SEBATWARE, Ministre de  
l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
- Mr. Déogratias RWAMAKUBA, Secrétaire  
Régional du Parti à Butare  
- Mr. KABERA, Préfet de Gisenyi  
- Mr. Léonard NZABONITEGEKA, S/Préfet de  
Butare.

Direction : - Mr. Alype HODARI, Directeur Général à la  
Présidence de la République remplace le  
Secrétaire Exécutif National durant cette  
quatrième session.

Participants : 31 Bourgmestres  
- pour Butare = 19  
- pour Gisenyi = 12

21.035 S.20 E - Cinquième session - Bourgmestres des Préfectu-  
res de GIKONGORO et RUHENGERI

---

Période : du 4 au 9 décembre 1972

Visiteurs : - S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président  
de la République  
- S.E. Mr. André SEBATWARE, Ministre de  
l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
- S.E. Mr. Froduald MINANI, Ministre de  
l'Information et du Tourisme.

.../...

- S.E. Mr. Thaddée BAGARAGAZA, Président de l'Assemblée Nationale
- Mr. Ignace KARUHIJE, Préfet de Ruhengeri
- Mr. Stanislas SINAYOBYE, Préfet de Gikongoro

Direction : Mr. Gérard MUVUNANKIKO, Député, en remplacement du Secrétaire Exécutif du Parti.

Participants : 28 Bourgmestres

- pour Gikongoro = 13
- pour Ruhengeri = 15

21.036 S.20 F - Sixième session - Bourgmestres de la Préfecture de **CYANGUGU**

---

Période : du 11 au 16 décembre 1972

Visiteurs : -S.E. Mr. Grégoire KAYIBANDA, Président de la République  
-S.E. Mr. André SEBATWARE, Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires  
-S.E. Mr. Augustin KAMOSO, Ministre des Postes, Télécommunications et Transports  
-S.E. Mr. Augustin MUNYANEZA, Ministre de la Coopération Internationale  
-Mr. Fidèle NYABUHENE, Député  
-Mr. Jean Baptiste NDANGURURA, Préfet de Cyangugu

Participants : 12 Bourgmestres

- pour Cyangugu = 11
  - pour Gitarama = 1 (empêché lors de la troisième session).
-

3.- RELIEVE GENERAL DES COURS DONNES EN 1972

A. FORMATIONS

| Nom du collaborateur             | Relevé cours, conférences et Travaux d'application | C.32 | C.35 | C.36A | C.36B | C.36C | C.36D | C.37 | C.38 | Total |
|----------------------------------|--|------|------|-------|-------|-------|-------|------|------|-------|
| BAUDUIN                          | Apiculture + Pratique                              | 24   |      | 40    | 40    | 24    |       | 44   |      | 24    |
| BERNIER                          | Droit public                                       |      |      | 12    | 4     |       |       | 10   |      | 34    |
|                                  | Droit social + pratique                            |      |      | 24    |       |       |       |      |      | 16    |
|                                  | Principes budgétaires                              |      |      | 4     |       |       |       |      |      | 24    |
|                                  | Drt. du Travail et Séc. sociale                    |      |      | 6     | 12    | 4     |       |      |      | 16    |
|                                  | Recensement et population                          |      |      |       | 8     | 4     |       |      |      | 10    |
|                                  | Contrats de louage de services                     |      |      |       | 26    | 24    |       |      |      | 32    |
|                                  | Finances communales                                |      |      | 4     |       |       |       | 18   |      | 44    |
|                                  | Loi communale                                      |      |      |       |       |       |       | 3    |      | 7     |
|                                  | Comptabilité communale                             |      |      |       | 24    |       |       |      | 35   | 35    |
|                                  | Pratique budgétaire et comptable                   |      |      |       |       |       |       |      |      | 24    |
|                                  | Régime électoral                                   |      |      |       |       |       |       |      |      | 24    |
|                                  | Comptabilité et Gestion de créd.                   |      |      |       |       |       |       |      |      | 24    |
|                                  | Législation sociale et du Travail                  |      |      |       |       |       |       |      |      | 48    |
|                                  | Droit public                                       |      |      |       |       |       |       |      |      | 31    |
| Loi communale                    |  |      |      |       |       |       |       |      | 18   |       |
| Régime électoral                 |  |      |      | 26    | 24    | 34    |       | 32   |      | 152   |
| Droit social                     |  |      |      | 30    | 34    | 24    |       | 43   |      | 135   |
| Correspondance administrative    |  |      |      |       | 10    |       |       | 24   |      | 34    |
| Glossaire + Laboratoire Français |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 12    |
| Finances communales              |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 19    |
| Législation fiscale              |  |      |      |       | 12    |       |       | 7    |      | 10    |
| Pratique budgétaire et comptable |  |      |      |       | 10    |       |       |      |      | 8     |
| Organisation bureau + courrier   |  |      |      |       | 4     |       |       |      |      | 54    |
| Contrat de Travail + Déclaration |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 8     |
| Caisse sociale                   |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 54    |
| Exercices pratiques              |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 9     |
| Exposé des stagiaires            |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 16    |
| Loi communale                    |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 8     |
| Animation et Vulgar. agricole    |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 7     |
| (en équipe avec M. Msanzumhire)  |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 7     |
| Organisation administrative et   |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 4     |
| Organisation administrative et   |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 4     |
| Déontologie professionnelle      |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 10    |
| Visites diverses                 |  |      |      |       |       |       |       |      |      | 10    |

DALOZE  
DE JONGHE

BOTTÉMAN

| nom du collaborateur           | Relavé cours, conférences et Travaux d'application  | C.32   | C.35 | C.36A    | C.36 B | C.36 C | C.36 D         | C.37 | C.38                | Total   |
|--------------------------------|---|--|------|----------|--------|--------|----------------|------|---------------------|---|
| DE MEESTER                     | Français<br>Secrétariat<br>Arithmétique<br>Coûts et Devis   |  |      |          |        | 8      | 8              |      | 16<br>56            | 16<br>56                                      |
| RONTTEYN                       | Notions de nutrition<br>Notions d'élevage<br>Régime électoral   | 6<br>24,30   |      | 24<br>12 |        |        |                |      | 18                  | 24,30<br>24<br>12                             |
| PROISSARD<br>FURNEMONT         | Loi communale<br>Notions Générales de Droit<br>Défense des cultures   | 8,30   |      | 20       | 6      | 20     | 24             | 26   |                     | 96<br>7                                       |
| HODARI                         | Développement<br>Amendements  | 7<br>42  |      |          |        |        |                |      |                     | 42<br>58,30                                   |
| JANSSENS<br>LALLEMAND<br>LEVIE | Arpentage<br>Cultures industrielles<br>Cultures vivrières<br>Rapport agricole<br>Lutte anti-érosive<br>Exposés des stagiaires<br>Pisciculture<br>Fermette<br>Voyage d'étude<br>Sylviculture<br>Organisation bureau +<br>courrier          | 58,30<br>103<br>4<br>40<br>13<br>30,30<br>39<br>4<br>4 |      |          |        |        |                | 6    |                     | 103<br>4<br>40<br>13<br>30,30<br>39<br>4<br>4 |
| MINANI                         | Recensement et population<br>+ pratique<br>Français : glossaire<br>Dactylographie<br>Institut. Internationales<br>Eléments dt. constiut.<br>Eléments dt. administrat.<br>Admin. et Const. rwandaïses<br>Agriculture générale<br>Botanique |  | 198  | 18       | 10     | 24     | 20<br>25       |      | 38<br>12<br>14<br>6 | 72<br>63<br>198<br>12<br>14<br>6              |
| MITIMIBUNGA                    |   |  |      |          |        |        |                |      |                     |   |
| MUKAMUGEMA<br>NECTAIRE<br>NOIR |   |  |      |          |        |        | 20             |      |                     | 20<br>17<br>19<br>14,30                       |
| NSANZUWHIRE                    | Cultures fruitières<br>Cultures potagères<br>Fermette<br>Théiculture<br>Vulgarisation agricole  |  |      |          |        |        | 110<br>16<br>2 |      |                     | 110<br>16<br>2                                |

| Nom du collaborateur | Relevé cours, conférences et Travaux d'application             | C.32  | C.35 | C.36 A | C.36 B | C.36 C | C.36 D | C.37 | C.38 | Total    |
|----------------------|--|-------|------|--------|--------|--------|--------|------|------|----------|
| NSANZUMUHIRE         | Visites diverses<br>Introduction au stage                      | 25    |      |        |        |        |        |      |      | 25       |
|                      | Sylviculture   | 3     |      |        |        |        |        |      |      | 3        |
|                      | Bibliothèque   | 4     |      |        |        |        |        |      |      | 4        |
| NYILINKWAYA          | Finances communales + prat.                                    | 9     |      | 8      | 20     |        | 8      | 82   |      | 118      |
| PLEERS               | Statistiques agricoles<br>Fonctionnement organismes financiers | 17,30 |      |        |        |        |        |      |      | 17,      |
| POCHET               | Sécurité sociale<br>Sylviculture                               | 20,30 |      |        |        |        |        | 12   | 15   | 12<br>15 |
| RYCKEN               | Visites diverses   | 15    |      |        |        |        |        |      |      | 20,      |
| TWAGIRUMUKIZA        | Arithmétique appliquée<br>Bibliothèque                         | 38    |      |        |        |        |        |      | 23   | 15<br>61 |
|                      |  | 2,30  |      |        |        |        |        |      |      | 2,       |
| Total                |  | 780   | 198  | 232    | 244    | 268    | 226    | 373  | 387  | 2.708    |

Permanents (tous)

- Cinéma collectif du dimanche avec Assistance population Nyamabuye 120
- Cinéma cours et séminaires 150
- Cinéma séminaires Bourgmestres 70

NB. Les séances de cinéma se donnent en dehors des heures de service par le titulaire au rôle de garde de semaine ou par volontariat.

-----





ES 1972 (suite)

| S.19<br>C | S.19<br>D | S.19<br>E | S.19<br>F | S.19<br>G | S.20<br>A | S.20<br>B | S.20<br>C | S.20<br>D | S.20<br>E | S.20<br>F | TOTAUX |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|--------|
|           |           |           |           |           |           |           | 2         | 3,30      | 2         |           | 2      |
|           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 5,30   |
|           |           |           |           |           |           |           |           |           |           |           | 4      |
| 20        | 20        | 20        | 20        | 20        | 19        | 17        | 23        | 29,30     | 22        | 22        | 323,-- |

Président de la République du Rwanda est intervenu  
es, par des conférences de doctrine radiodiffusées.

4.- FOLLOW-UP  
=====

4.1 Follow-up agricole

Monsieur Gérard LEVIE, Maître de stage associé au C.32, a réalisé une opération de "follow-up" du personnel agricole formé à Murambi; en place au service de l'Etat dans les régions de Butare - Cyangugu - Kibuye - Murambi et Ruhengeri.

Il était accompagné dans cette tournée, par Monsieur Alphonse MUBILIGI, Directeur aux Eaux et Forêts.

- Durée : 10 journées
- Epoque : du 7 au 18 août 1972
- Anciens stagiaires visités : 20
  - 2 stagiaires du C.16 = Vulgarisateurs agricoles
  - 18 stagiaires du C.27, Assistants agricoles.

Résultats et Commentaires :

cfr. pp. 11 à 13 du rapport du 3ème trimestre.

4.2 Prévisions 1973 - Follow-up personnel communal :

Nous l'avons vu, toutes les communes ont eu l'occasion d'envoyer à Murambi leurs candidats receveur et secrétaire. Néanmoins, le pourcentage d'échecs (environ 20 %) diminue d'autant le personnel communal formé. Monsieur le Ministre de l'Intérieur et des Affaires judiciaires avait prévu et proposé une sixième session de chaque catégorie d'agents communaux. Le Secrétariat d'Etat à la Fonction publique n'a cependant pas pu accueillir ce projet pour 1973, pressé par les nombreuses demandes des autres départements ministériels et limité par la capacité du Centre de Murambi.-

L'année 1973 ne constituera cependant pas un hiatus dans la politique de formation du personnel communal par le Centre. En effet, de commun accord avec le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires, il organisera une action de "follow-up" qui permettra d'examiner sur place, avec des fonctionnaires rwandais, le travail effectué par les anciens stagiaires, de rectifier leurs erreurs éventuelles, de répondre à leurs demandes d'information et de les conseiller utilement.-

Monsieur le Ministre de l'Intérieur et des Affaires Judiciaires a déjà agréé, comme conseiller des autorités de contrôle du personnel communal, - en remplacement de Monsieur KIVITS, rentré définitivement en Europe -, Monsieur Jacques BERNIER, Docteur en Droit, Fonctionnaire du Ministère des Finances, en mission au Rwanda au Centre

.../...

Rwandais de Formation de Cadres de Murambi, où, depuis 1970, il a été en fonction comme Maître de stage des Receveurs comptables, puis depuis janvier 1972, y a reçu la charge de la Formation de tout le Personnel communal.-

Ainsi donc, le Centre, par l'entremise de son permanent poursuivra la formation des agents communaux, par une action de follow-up en milieu professionnel, destinée à augmenter le rendement des intéressés, et ce, conformément aux engagements souscrits.

-----

5.- MOYENS FINANCIERS

| Libellé                                    | Chap. I<br>Dépenses<br>d'établisse-<br>ment | Chap. II<br>Dépenses<br>récurrentes | Chap. III<br>Dépenses de<br>fonctionnement<br>Cycles forma-<br>tion | T o t a u x |
|--|---|-------------------------------------|---|-------------|
| Centre Murambi                             | 51.671                                      | 3.060.708                           | 153.626   | 3.266.005   |
| Centre Nyabisindu                          | -   | -                                   | 2.250   | 2.250       |
| C.31 - Auxiliaires du<br>Ministère Public  | -   | 90.121                              | 206.501   | 296.622     |
| C.32 - Assistants Agri-<br>coles           | -   | 336.347                             | 1.013.318   | 1.349.665   |
| C.34 - Garde Nationale<br>et Police        | -   | 2.008                               | 23.615  | 25.623      |
| C.35 - Dactylographes                      | -   | 78.154                              | 106.258   | 184.412     |
| C.36 - Secrétaires com-<br>munaux          | -   | 43.320                              | 602.381   | 645.701     |
| C.37 - Receveurs commu-<br>naux            | -   | 25.038                              | 203.638   | 228.676     |
| C.38 - Gestionnaires-<br>Comptables        | -   | 26.849                              | 484.731   | 511.580     |
| S.18 - animateurs<br>sociaux               | -   | 3.890                               | 44.377  | 48.267      |
| S.19 - Séminaire M.D.R.<br>Parmehutu       | -   | 5.064                               | 102.297   | 107.361     |
| S.20 - Séminaire<br>Bourgmestres           | -   | 14.577                              | 41.644  | 56.221      |
|  | 51.671                                      | 3.686.076                           | 2.984.636   | 6.722.383   |
| Dépenses engagées ou non liquidées en 1972 |   |                                     |   | 1.000.000   |
| Dépenses engagées en Belgique              |   |                                     |   | 1.553.400   |
|  |   |                                     |   | 9.275.783   |

1974

1973

6.- P E R S P E C T I V E S

| Sigle | Désignation                     | 1973     |           |          |         |          | 1974      |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
|-------|---------------------------------|----------|-----------|----------|---------|----------|-----------|------------|-----------|----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|----------|----------|----------|--|
|       |                                 | 1<br>Jan | 2<br>Févr | 3<br>Mar | 4<br>Av | 5<br>Mai | 6<br>Juin | 7<br>Juill | 8<br>Août | 9<br>Sep | 10<br>Oct | 11<br>Nov | 12<br>Déc | 1<br>Jan | 2<br>Fév. | 3<br>Mar | 4<br>Avr | 5<br>Mai |  |
| C.32  | Assistant Agricoles             |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.38  | Gestion.-Comptables Publics     |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.39  | Encadreurs Jeunesse             |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.40  | Surveill. Adj. Ponts et Chauss. |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.41  | Inspect. et Contr. Postes       |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.42  | Encadreurs Coopératives         |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.43  | Inspecteurs commer. et mines    |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
|       | HORS MURAMBI                    |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.31  | Auxiliaires Minist. Public      |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.45  | Auxiliaires Minist. Public      |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |
| C.44  | Dactylographes                  |          |           |          |         |          |           |            |           |          |           |           |           |          |           |          |          |          |  |

NYABISINDU

NYABISINDU

BUTARE